Организация Объединенных Наций S/PV.5663



Совет Безопасности

Шестьдесят второй год

Предварительный отчет

5663-е заседание

Вторник, 17 апреля 2007 года , 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-жа Бекетт	(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Члены:	Бельгия	г-н Вербеке
	Китай	г-н Лю Чжэньминь
	Конго	г-н Икуэбе
	Франция	г-н де ла Саблиер
	Гана	г-н Кристиан
	Индонезия	г-н Джение
	Италия	г-н Кракси
	Панама	г-н Ариас
	Перу	г-н Вото-Берналес
	Катар	г-н ан-Насер
	Российская Федерация	г-н Чуркин
	Словакия	г-н Кубиш
	Южная Африка	г-н Кумало
	Соединенные Штаты Америки	г-н Вулфф

Повестка дня

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 5 апреля 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2007/186)

07-30910 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 5 апреля 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2007/186)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотела бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Аргентины, Австралии, Бангладеш, Барбадоса, Боливии, Бразилии, Канады, Кабо-Верде, Коста-Рики, Кубы, Дании, Египта, Германии, Исландии, Индии, Израиля, Японии, Лихтенштейна, Мальдивов, Маршалловых Островов, Мексики, Микронезии, Намибии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Пакистана, Палау, Папуа — Новой Гвинеи, Филиппин, Республики Корея, Сингапура, Соломоновых Островов, Судана, Швейцарии, Тувалу, Украины и Боливарианской Республики Венесуэла с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя представители вышеупомянутых стран занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Я хотела бы привлечь ваше внимание к документу S/2007/186, в котором содержится письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 5 апреля 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности, препровождающее концептуальный документ по рассматриваемому вопросу.

Я также хотела бы привлечь внимание к документу S/2007/203, в котором содержится текст письма Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Кубы при Организации Объединенных Наций от 12 апреля 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности, а также к документу S/2007/211, в котором содержится текст письма Постоянного представителя Пакистана при Организации Объединенных Наций от 16 апреля 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Прежде чем предоставить слово членам Совета, я хотела бы сделать несколько кратких вступительных замечаний в качестве представителя своей страны.

Я приветствую проведение этой дискуссии. Поскольку поднимались вопросы в отношении того, является ли этот форум подходящим местом для такой дискуссии, я хотела бы сразу же объяснить, почему я считаю, что это именно так.

Наша ответственность в Совете заключается в поддержании международного мира и безопасности, в том числе и в предотвращении конфликтов. Нестабильность климата приведет к усугублению ряда коренных причин конфликтов, таких, как вынужденная миграция и конкурентная борьба за природные ресурсы. В недавно опубликованном обзорном докладе Стерна «Экономика климатических изменений» говорится о возможном экономическом крахе, сопоставимом по своим масштабам с двумя мировыми войнами и великой депрессией. Уже одно лишь это неизбежно повлияет на безопасность всех нас — как развитых, так и развивающихся стран.

Так что сегодня важно то, чтобы мир признал настоятельную, с точки зрения безопасности, а также экономики, развития и окружающей среды, необходимость заниматься проблемами изменения климата, а также то, что мы должны приступить к формированию всеобщего понимания взаимосвязи между вопросами энергии, климата и безопасности.

Организуя такую дискуссию, мы не стремимся посягнуть на полномочия тех учреждений и процессов, в рамках которых принимаются решения по конкретным мерам, — а именно Генеральной Ас-

самблеи, Экономического и Социального Совета и их вспомогательных органов, учреждений Организации Объединенных Наций и, разумеется, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. На протяжении пяти лет я возглавляла делегацию Соединенного Королевства на переговорах в этом органе, и я никоим образом не стремлюсь подорвать его работу или работу любого другого органа. Вместе с тем принимаемые нами решения и предпринимаемые нами действия в рамках всех этих форумов станут лучше, сильнее и эффективнее, если они будут базироваться на максимально возможном понимании всех последствий изменений климата. Так что я очень надеюсь на успешное проведение этой беспрецедентной дискуссии.

Я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета Безопасности.

В соответствии с пониманием, достигнутым членами Совета, я хотела бы напомнить всем ораторам о необходимости ограничивать свои выступления не более чем пятью минутами, с тем чтобы позволить Совету оперативно завершить свою работу. Я прошу те делегации, которые подготовили более пространные заявления, распространить их в зале в письменном виде, а выступать с сокращенным вариантом. Поскольку у всех есть список желающих выступить, думаю, мои коллеги поймут, почему такой регламент будет полезен.

От имени Совета, я тепло приветствую министра иностранных дел Словакии Его Превосходительство г-на Яна Кубиша и предоставляю ему слово.

Г-н Кубиш (Словакия) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем тот факт, что Совет Безопасности подошел к такому этапу, когда он открыто признает существенные угрозы безопасности в результате более обширных последствий климатических изменений в будущем. Я хотел бы положительно отметить усилия Соединенного Королевства по включению этой темы в нашу повестку дня.

Словакия полностью поддерживает заявление, с которым позднее выступит от имени Европейского союза Постоянный представитель Германии. Поэтому я ограничу свое выступление лишь несколькими конкретными замечаниями.

Сложность климатической системы затрудняет предсказания, но сейчас существует эффективный консенсус среди ведущих ученых мира в отношении очевидного влияния человека на климат, а также связи между концентрацией углекислого газа и повышением температуры. Поэтому пора рассмотреть политические аспекты климатических изменений.

Межправительственная группа по изменению климата уже завершила новый доклад, в котором дается оценка нынешнего и будущего воздействия глобального потепления и исследуются возможности активной адаптации к ним. В этом докладе делается вывод о том, что реки, озера, животный мир, ледники, вечная мерзлота, прибрежные зоны, разносчики заболеваний и многие другие элементы окружающей среды и физической среды уже реагируют на последствия выбросов парниковых газов вследствие деятельности человека.

Последствия будущих климатических изменений для положения в плане безопасности включают, среди прочего, возможные гуманитарные кризисы в результате необычных изменений погодных условий, в частности, засухи; нехватку энергоносителей; возможный рост вынужденной миграции; и социальную напряженность в целом в тех государствах, на которых серьезно сказываются климатические изменения.

Важно подчеркнуть масштабы последствий таких изменений для стран развивающегося мира. Не трудно представить себе проблемы в плане безопасности, стабильности и здоровья людей, которые возникнут в странах, где наблюдается растущий дефицит воды; где имеют место резкое сокращение площадей возделываемых земель и, как следствие, нехватка продовольствия; где наблюдается широкомасштабное передвижение населения в результате наводнений и других последствий климатических изменений. И эти факторы будут усугубляться, взаимодействуя друг с другом. Самые бедные страны мира больше других пострадают от стихийных погодных условий, от более длительных и знойных засух и от повышения уровня моря. В предстоящие десятилетия в особой опасности окажутся Арктика, Африка к югу от Сахары, малые островные государства, низколежащие прибрежные районы, природные экосистемы, а также водные ресурсы и сельскохозяйственное производство в ряде регионов.

Такие угрозы и растущую социальную напряженность можно должным образом ослабить только путем разработки и заключения международных договоренностей и их последовательного выполнения. Только согласованные действия правительств стран мира позволят решить долговременную проблему преодоления последствий климатических изменений и стабилизации процесса концентрации парниковых газов в атмосфере, предотвращая при этом возникновение серьезных экономических и политических проблем и обеспечивая устойчивый экономический рост.

Монреальский протокол 1987 года, касающийся проблемы дыр в озоновом слое, продемонстрировал, насколько стремительно может обратиться вспять ситуация, обусловленная глобальной экологической проблемой, как только будут согласованы целевые показатели. В этой связи Словакия решительно подтверждает свою приверженность сотрудничеству с промышленно развитыми странами и странами с формирующейся экономикой в деле достижения целевых показателей сокращения объемов выбросов после окончания в 2012 году первого этапа осуществления Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

Мы убеждены, что торговля квотами на выбросы является одним из наиболее рентабельных способов сокращения углеродных выбросов. В этой связи большое значение имеет схема торговли квотами на выбросы, принятая в Европе, а формирование рынка квот на выбросы является важным достижением, которое изменит отношение тысяч предприятий к энергопотреблению. Создание всемирной сети таких механизмов могло бы обеспечить еще большую отдачу от их функционирования.

Существуют и другие варианты создания стимулов для развития и более широкого применения возобновляемых источников энергии. Мы должны и впредь поддерживать инвестиции в новые инновационные технологии, обеспечивающие сокращение потребления углерода, и, кроме того, ради выхода на поставленные нами целевые показатели выбросов углерода есть основания считать атомную энергию более экологически чистой.

Вот некоторые из мотивов, побудивших Словакию поддержать соответствующие решения, принятые на заседании Европейского совета по вопросам энергетики в марте этого года и создающие для Европейского союза юридические обязательства, касающиеся сокращения выбросов двуокиси углерода и более широкого применения возобновляемых источников энергии.

Безопасность — это всего лишь один из факторов, подлежащих рассмотрению в рамках общей повестки дня изменения климата, однако в данном случае это вполне соответствует положениям резолюции 1625 (2005) Совета Безопасности, посвященной устранению на комплексной основе коренных причин вооруженных конфликтов и политических и социальных кризисных ситуаций, поскольку общества, переживающие глубокий стресс, как правило, оказываются наиболее жестокими. С нашей точки зрения, Совет Безопасности призван сыграть неоспоримо важную роль в деле предотвращения конфликтов и оказании содействия другим органам и учреждениям Организации Объединенных Наций, в случае необходимости. Независимо от того, чем уже занимаются другие форумы, в том числе Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности располагает особыми возможностями для того, чтобы включить этот новый аспект восприятия угроз в свои обсуждения и специальные прения, не выходя при этом за рамки своего мандата.

Наша делегация хотела бы обратиться к Совету Безопасности с предложением поручить Секретариату включать в свои последующие регулярные доклады, составляемые в соответствии с мандатами, предоставляемыми Советом, там, где это уместно и обоснованно, дополнительную записку, входящую в состав рассмотрения предмета такого доклада и посвященную возможным угрозам, которые можно было бы увязать с соображениями безопасности, обусловленными изменением климата.

Время покажет, каким образом мы сможем рассматривать проблему изменения климата в Совете Безопасности и каким образом международное сообщество сможет добиться консенсуса в отношении учета связанных с климатом факторов нестабильности и угроз безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Совета Безопасности я хотела бы тепло приветствовать заместителя министра иностранных дел Италии Его Превосходительство г-на Витторио Кракси.

Г-н Кракси (Италия) (*говорит по-французски*): Позвольте мне, прежде всего, поблагодарить Соединенное Королевство, председательствующее в Совете Безопасности, за организацию сегодняшних прений и выразить признательность министру иностранных дел этой страны, чье присутствие на данном заседании свидетельствует об актуальности обсуждаемого вопроса.

Италия присоединяется к заявлению, которое будет сделано представителем Германии от имени Европейского союза.

Изменение климата, бесспорно, является угрозой глобального масштаба. Сегодняшние прения способствуют повышению осведомленности об опасностях, обусловленных экологическими проблемами, и дают пищу для размышления в отношении мер, которые могли бы быть приняты компетентными в данном вопросе форумами, специализированными учреждениями и государствами-членами Организации Объединенных Наций.

Несколько недель назад в последнем докладе Межправительственной группы по изменению климата был вновь отмечен исключительно серьезный характер проблемы глобального потепления климата и ее взаимосвязь с деятельностью человека. В различных исследованиях, включая обзорный доклад Стерна и доклад, распространяемый Фондом Организации Объединенных Наций, подчеркивается серьезность угрозы, создаваемой изменением климата для мира и безопасности, в частности в плане разжигания или обострения конфликтов. Изменение климата сказывается не только на окружающей среде, экономике и здоровье человека, но и на стабильности и безопасности, особенно в обстановке, уже и без того отягощенной проблемами этнического, культурного, политического или экономического характера.

В долгосрочной перспективе изменения территорий государств в результате повышения уровня Мирового океана могут вылиться в споры по поводу границ или раздела морских акваторий. Кроме того, имеется еще одна огромная опасность — это массовый исход населения, ведущий к серьезной социально-экономической нестабильности и потенциальным гуманитарным кризисам. По имеющимся оценкам, в развивающихся странах к 2010 году деградация окружающей среды, обусловленная изменением климата, может привести к перемещению более 50 миллионов человек, и это будут настоящие «климатические» беженцы. Особенно уязвимыми перед лицом изменения климата оказываются такие регионы, как Африка к югу от Сахары, Ближний Восток, Юго-Восточная Азия и, в частности, малые острова, которые, кстати, сами вырабатывают меньше парниковых газов, чем другие государства.

Мы должны признать, что между борьбой с нищетой и охраной окружающей среды нет никакого противоречия. Изменение климата и опасности, связанные с разгорающимися конфликтами и массовыми исходами населения, усугубляют как масштабы нищеты, так и нестабильность. В свою очередь, увеличение масштабов нищеты способствует разрастанию очагов напряженности и в конечном итоге, как подчеркивается в обзорном докладе Стерна, пополнению рядов повстанческих и террористических организаций.

Мы не должны оставлять без внимания взаимосвязь между изменением климата и энергопотреблением, что может найти отражение и в кризисных ситуациях, возникающих в отношениях между государствами. Наша модель развития — так же, как и наш образ жизни, — требует огромных объемов энергии. А это выливается во все более трудоемкий поиск бóльших объемов ископаемых видов топлива, чреватый ростом геополитической напряженности и отсутствием устойчивости окружающей среды.

Для формирования таких моделей природопользования и энергопотребления, при которых обеспечивался бы доступ к питьевой воде и электроэнергии для всех жителей планеты, международное сообщество призвано поддержать концепцию неразрывной взаимосвязи между энергетической безопасностью и экологической устойчивостью. Мы должны претворять в жизнь общие стратегии, направленные на ликвидацию опасностей, связанных с изменением климата и принятой у нас сейчас моделью экономического роста.

В свете реформы Организации Объединенных Наций мы должны стремиться к укреплению многосторонних механизмов управления, которые помогают противодействовать таким явлениям и регулировать их. В этой связи мы приветствуем ссылку на данный вопрос в недавнем докладе Генерального секретаря, посвященном рекомендациям Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в сис-

теме Организации Объединенных Наций. В этом контексте правительство Италии выражает твердую убежденность в необходимости создания в рамках Организации Объединенных Наций отдельной организации по экологическим вопросам.

Недавно Европейский союз взял на себя обязательство в одностороннем порядке сократить к 2020 году выбросы парниковых газов на 20 процентов либо на 30 процентов в случае заключения международного соглашения после истечения действия Киотского протокола.

В рамках Группы восьми Италия придерживается инициативного подхода к рассмотрению экологических вопросов и уже создала партнерство в интересах поощрения развития биоэнергетики. Мы с нетерпением ожидаем итогов саммита «большой восьмерки».

В ближайшем будущем правительство Италии намерено организовать национальную конференцию по проблемам климата в целях повышения уровня осведомленности общественности об тих вопросах и содействия принятию долгосрочной стратегии борьбы с глобальным потеплением климата. В ходе дебатов будет также рассмотрен доклад по вопросу о взаимосвязи безопасности и изменения климата.

В заключение я хотел бы сказать, что мы должны действовать решительно и быстро как в плане форм адаптации, так и смягчения последствий. В случае промедления могут возрасти издержки, и последствия глобального потепления могут стать необратимыми, причем со всеми вытекающими из этого катастрофическими последствиями, которые возникнут в результате неспособности предотвратить конфликты. Правительство Италии хотело бы подтвердить здесь, в Совете Безопасности, свою поддержку всех инициатив, которым нужен консенсус для разработки нового, универсально одобренного международного соглашения о борьбе с изменением климата. Исходя из этого мы готовы работать с нашими европейскими партнерами для достижения этой цели.

Г-н Вербеке (Бельгия) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас, г-жа Председатель, за инициативу по проведению сегодня в Совете Безопасности дискуссии, посвященной угрозам, которые может представлять изменение климата для стабильности и безопасности. Заседание Межправительственной группы по изменению климата (МГИК), которая только что завершила свою работу в Брюсселе, подтверждает масштабы этого явления и его потенциальных последствий.

Разработка и осуществление эффективного, устойчивого реагирования на угрозы в результате изменений климата требует усилий троякого порядка с нашей стороны. Прежде всего нам нужно осознать и сообща признать дилемму, которую порождают два законных устремления: с одной стороны, необходимость способствовать экономическому росту и бороться с нищетой, поскольку серьезные дисбалансы сами по себе являются источником напряженности и конфликта, и, с другой стороны, необходимость сокращать потребление ископаемых видов топлива вследствие того, что такое потребление могло бы усугубить ряд уже существующих факторов, порождающих напряженность.

Становится все более очевидным, что изменение климата усугубляет множество угроз невоенного характера. Примеры хорошо известны: усиление конкурентной борьбы за доступ к водным ресурсам и пахотным землям; более широкое распространение инфекционных заболеваний; стихийных бедствий, таких, как засуха и наводнение; потеря пригодных для сельскохозяйственного производства земель; сокращение сельскохозяйственного производства; усугубление нищеты; обострение социального неравенства; миграция населения в города; ускорение внутренних и международных миграционных потоков.

Кроме того, факты показывают, что негативные последствия изменения климата ощущают на себе в основном регионы и население, которые наиболее уязвимы. Согласно прогнозам, эта тенденция будет продолжаться. Основные жертвы также хуже других оснащены для реагирования на эти негативные последствия и адаптацию к ним.

Дополнительное бремя в результате изменения климата повышает опасность того, что нестабильные государства будут втянуты — или вновь окажутся втянутыми — в гражданскую войну и хаос.

Во-вторых, мы должны отказаться от идеи, согласно которой будущее будет таким же, как прошлое. Наши обычные стратегии в области безопасности все еще опираются на устаревшие оценки угрозы и более ориентированы на урегулирование

кризисов, чем на их предотвращение. Политика в области безопасности, основанная исключительно на национальном суверенитете, представляется все менее целесообразной в этом контексте. Урегулирование дилеммы, порожденной цепочкой «климат-энергия-безопасность», означает, что нам нужно заново основательно осмыслить охват нашей политики с использованием более широкой концепции безопасности. Все больше укрепляя доверие между собой, мы сможем достичь большей взаимозависимости между нашими странами.

Третий аспект — это разработка и коллективное осуществление систематических новаторских решений сложных проблем, порождаемых изменением климата. На данном предварительном этапе Бельгия хотела бы высказать следующие замечания.

Во-первых, изменение климата надо постепенно все больше и больше принимать во внимание при обсуждении вопросов предотвращения конфликтов. Было бы полезно проводить более углубленный анализ, в частности, на основе недавно опубликованных докладов Межправительственной группы по изменению климата (МГИК) о последствиях для безопасности изменения климата, сопровождаемых рекомендациями в области политики по укреплению потенциала Организации Объединенных Наций для реагирования на них.

Во-вторых, следует призвать Генерального секретаря использовать свой институциональный авторитет для катализации политической воли для согласованных, решительных действий перед лицом изменения климата, в частности, в том что касается измерения безопасности.

В-третьих, Организация Объединенных Наций должна также интенсифицировать свои усилия в плане раннего предупреждения, а также свои усилия по предотвращению и урегулированию кризисов, вызванных изменением климата в самых уязвимых областях. Это могло бы помочь соответствующим странам разработать стратегии сокращения риска.

В-четвертых, укрепление потенциала предотвращения и управления угрозами изменения климата должно также предусматриваться на национальном и региональном уровнях.

В-пятых, сотрудничество в сфере экологии следует больше использовать и поддерживать как инструмент предотвращения конфликтов и меру укрепления доверия. Это особенно важно в случае, когда бассейнами рек совместно пользуются несколько государств, где изменение климата угрожает водному потоку.

Наконец, государства могут многое выиграть от тесного диалога с гражданским обществом, которое сегодня является критически важной движущей силой глобальной информированности об изменениях климата во всех их измерениях.

Картина, представленная нашими экспертами, определенно вызывает беспокойство, даже тревогу. Тем не менее возможности по-прежнему сохраняются, хотя, может быть, и не на столь уж долгое время.

Бельгия полна решимости вносить активный вклад в поиски и осуществление коллективных политических и технических решений в отношении последствий изменений климата с уделением особого внимания регионам, которые наиболее уязвимы.

Только решительное продвижение вперед, продиктованное политической смелостью и изменением мышления, которое предлагает нам заменить наши сиюминутные рассуждения аргументацией в долгосрочной перспективе, позволит нам быть на высоте наших обязанностей как хранителей коллективной безопасности.

Г-н Кристиан (Гана) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне тепло приветствовать министров, которые присоединились сегодня к нам, и воздать должное Соединенному Королевству за проведение этих прений по вопросам, касающимся энергии, безопасности и климата, и в особенности за разработку концептуального документа с актуальными вопросами, которые заставляют нас осознать, каким образом социально-экономические проблемы в связи с изменением климата могли бы стать угрозой международному миру и безопасности.

Поэтому мы горячо надеемся на то, что неоднократно направляемый сигнал тревоги в связи с серьезными угрозами, которые представляет собой изменение климата, в частности для регионов, уже характеризующихся хронической нестабильностью, приведет к действиям, которые будут своевременными, согласованными и устойчивыми, с тем чтобы

смягчить негативные последствия этого явления. Г-жа Председатель, позвольте мне добавить, что моя делегация знает о тех горячих спорах, которые порождает проблема изменения климата как на национальном, так и международном уровнях, но нас, тем не менее, обнадеживает существующий консенсус во всем мире в отношении необходимости ответных оперативных действий.

В этой связи мы рады отметить, что Африканский союз уже сотрудничает с Экономической комиссией Организации Объединенных Наций для Африки (ЭКА) и другими такими ведущими учреждениями, как Всемирная метеорологическая организация (ВМО), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Межправительственная океанографическая комиссия (МОК), а также с такими неправительственными организациями, как Международный совет по науке (МСНС).

Одним из важных итогов этих совместных усилий является разработка стратегии, ориентированной на сбор информации об изменении климата, в рамках целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), посредством осуществления Глобальной системы наблюдения за климатом в Африке. На восьмой регулярной сессии Ассамблеи глав государств и правительств стран — членов Африканского союза, которая состоялась в январе 2007 года, были с удовлетворением отмечены усилия по поддержке со стороны наших партнеров по развитию путем официального одобрения плана действий, озаглавленного «Климатологическая информация для удовлетворения потребностей, связанных с развитием: план действий для Африки».

Поскольку энергия, безопасность и изменения климата являются тремя тесно взаимосвязанными вопросами, мы сталкиваемся с реальными проблемами, которые ставят под сомнение некоторые основополагающие посылки, на которых зиждутся наши стратегии достижения прочного мира и стабильности. И если ключом к достижению прочного мира и безопасности, действительно, является устойчивое развитие, как было четко определено в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, тогда фундаментальным вопросом, который тут же встает перед нами в Африке, является вопрос о том, как ослабить серьезные угрозы, вызываемые климатическими изменениями, и не поставить под сомнение достижение запланированного 8-процентного темпа роста экономики, необходимого для того, чтобы в течении следующего десятилетия сократить масштабы нищеты до приемлемых уровней.

В течение вот уже многих лет развивающиеся страны стремятся покончить со своей зависимостью от экспорта сырьевых товаров с целью финансирования своего развития, и это стратегия, которая, к сожалению, не дала результатов, а в самых худших случаях привела к кровавым конфликтам. Разумеется, развивающиеся страны рассматривают индустриализацию как путь к экономическому процветанию и прочному миру и стабильности. Но этого не произойдет до тех пор, пока у них не будет доступа к эффективным и надежным источникам энергии для производства и придания добавочной стоимости своей сельскохозяйственной продукции и продукции добывающей промышленности. И это еще не все; им также должны быть предоставлены гарантии доступа к рынкам на основе транспарентного нормативного режима.

В свете всего вышеупомянутого встает вопрос о том, на какого рода компромиссы должны пойти развивающиеся страны для того, чтобы соответствовать существующему международному консенсусу по вопросам, связанным с энергией, безопасностью и изменением климата? Удастся ли им добиться политической стабильности в государствах, которые уже сейчас являются нестабильными и хрупкими? Мы должны также с учетом еще незавершенной работы, связанной с Киотским протоколом, задать вопрос относительно возможности того, что стратегия выработки разумной энергополитики с целью ослабления негативных последствий климатических изменений приведет к радикальному изменению курса в партнерстве между развитыми и развивающимися странами.

По мере повышения уровня экономического развития в различных странах быстро растут глобальные потребности в энергии. Согласно оценкам, к 2030 году объем потребления энергии в мире возрастет на 70 процентов. Соответственно, приобретение и защита источников энергии становится в настоящее время стратегически важным вопросом национальной политики многих стран. Комиссия стран Гвинейского залива, в которую входит группа стран Западной и Центральной Африки, напряженно работала над обеспечением того, чтобы потен-

циальные споры из-за морских границ разрешались мирно и в соответствии с положениями Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Примером такого миролюбивого подхода явилось урегулирование спора между Нигерией и Камеруном из-за полуострова Бакасси, который был разрешен в пользу Камеруна при посредничестве со стороны Организации Объединенных Наций.

В нескольких последних исследованиях, включая исследование Межправительственной группы по изменению климата, были определены угрозы, которые могут возникнуть в результате резкого повышения температуры в большинстве районов Африканского континента. Что касается сельскохозяйственной продукции, то усугубление засухи и разрушительные наводнения являются двумя сторонами одной медали, которые ведут к нехватке продовольствия, распространению инфекционных заболеваний, а также к массовому перемещению населения и дестабилизации целых обществ. Такие события неизбежно способствуют возникновению трансграничных проблем, которые являются предметом озабоченности Совета Безопасности.

Десятилетия назад неуклонно продолжающееся опустынивание территории к югу от пустыни Сахара вызывало тревогу у специалистов в области развития и привело в конечном счете к принятию существовавшей в то время Организацией африканского единства различных инициатив, направленных на сдерживание опустынивания в районе Сахелианского пояса. Нет необходимости говорить о том, что им удалось достичь лишь незначительного прогресса, и проблема еще более обострилась. Существуют достоверные сведения о том, что кочевые пастухи скота в Гане в настоящее время вооружены современными боевыми винтовками, с тем чтобы они могли противостоять местным фермерским общинам, которые все более нетерпимо относятся к ущербу, наносимому их урожаю кочующими стадами скота.

Представляется важным, чтобы время от времени Совет Безопасности проводил оценку рисков, исходящих от этого явления, в силу его разрушительного воздействия на общество. Мы не можем приукрашивать смертельно опасную конкурентную борьбу за ресурсы, которая создает напряженность во многих частях Африки. В конечном счете не имеет значения, исходит ли угроза вспышки конфликта от борьбы за иссякающие источники воды на все сокращающихся земельных площадях в результате изменения характера распределения количества осадков или от неравного распределения доходов от нефти вкупе с серьезным экологическим ущербом, наносимом общинам.

Г-н Икуэбе (Конго) (*говорит по-французски*): Г-жа Председатель, моя делегация хотела бы поблагодарить Вас за инициативу организации этих прений по вопросу, который представляется одним из наиболее серьезных вызовов, с которым вскоре может столкнуться человечество.

Мы разделяем озабоченность, выраженную Движением неприсоединения (ДН) и Группой 77 в связи с компетенцией различных органов Организации Объединенных Наций, когда речь идет о вопросах, касающихся устойчивого развития. Однако, помимо вопроса об их компетенции, нам следует признать серьезность того, что поставлено на карту, — а именно, необходимости и срочности принятия надлежащих мер для уменьшения огромной угрозы, нависшей над международным миром и безопасностью.

В этой связи следует отметить, что Совет Безопасности может содействовать осознанию этой угрозы в деле предотвращения конфликтов, которая зачастую чревата глубокими и широкомасштабными последствиями. Конго является Председателем Специальной рабочей группы Совета Безопасности по предотвращению и разрешению конфликтов в Африке, и эти прения принесут нам огромную пользу.

Мы разделяем призыв к принятию безотлагательных мер, с которым выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций 6 апреля 2006 года. Этот призыв был обращен ко всем правительствам, с тем чтобы они приняли серьезные меры с целью сокращения масштабов наиболее экстремальных последствий изменения климата. В опубликованном в Брюсселе 6 апреля докладе Межправительственной группы по изменению климата прямо говорится о последствиях изменений климата для различных частей мира и различных секторов мировой экономики. В нем ясно указывается, что

> «в наибольшей степени будут затронуты Арктика, районы Африки к югу от Сахары, малые островные развивающиеся государства, устья

крупных азиатских рек, а также прибрежные районы».

Еще более тревожит сделанное в докладе заявление о том, что больше всего пострадают самые бедные страны, поскольку у них меньше всего ресурсов для адаптации.

Таким образом, превратность судьбы такова, что именно бедным придется заплатить за излишнее потребление и легкомысленное поведение богатых.

Африканские страны осознают серьезность такой угрозы, и поэтому они обсуждали вопрос об изменении климата в ходе недавнего саммита глав государств и правительств стран — членов Африканского Союза (АС), который проходил в Аддис-Абебе в январе этого года. И я полагаю, что это говорит нам о том, насколько важны эти прения для такой страны, как Конго, которая уже столкнулась с некоторыми негативными факторами изменения климата, несмотря на экологический резервуар, которым мы имеем счастье обладать. Разумеется, что отнюдь не впервые в истории человечества мужчины и женщины будут сражаться за землю, воду, пропитание и жизненное пространство; однако на сей раз это обойдется дороже и будет иметь разрушительные последствия, которые затмят собой вторжения и набеги, имевшие место в древние времена.

И здесь граница между ответственностью людей, действующих согласно модели потребления, которая является весьма разрушительной, и тем, что мы можем расценивать как природное бедствие, станет еще более расплывчатой. Поэтому важно и целесообразно, чтобы главный орган Организации Объединенных Наций, ответственный за поддержание мира и безопасности, содействовал всеобщему осознанию необходимости принятия конкретных мер в этой области. Мы надеемся, что Совет подаст сигнал тревоги. Однако необходимо, чтобы форум для консультаций и выработки норм и стратегий располагался где-нибудь в другом месте.

Что касается стратегий, то в нашем распоряжении имеются все необходимые документы, такие, как Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотский протокол к ней. Поэтому те страны, которые несут главную ответственность за загрязнение, должны подать пример, сократив выбросы парниковых газов.

Со своей стороны, несколько стран Центральной Африки — с учетом того, что они выполняют функцию вторых по значению, после тропических лесов Амазонки, «легких» планеты, — приняли стратегию, основанную на международном партнерстве, в целях содействия устойчивому управлению экосистемами и природными ресурсами лесов бассейна реки Конго. Участниками этой широкомасштабной инициативы уже стали несколько международных и многонациональных партнеров; ее целью является участие возможно большего числа сторон. Мы надеемся, что сразу же после сегодняшних прений со стороны международного сообщества будет проявлена более активная приверженность в отношении этой важнейшей проблемы изменения климата и его последствий и что эта приверженность будет выражена на Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата, которая должна состояться на Бали в декабре этого года.

Наконец, я хотел бы подчеркнуть неотложную необходимость принятия государствами и другими органами индивидуальных и коллективных мер, поскольку, как отметил представитель Межправительственной группы по изменению климата мы можем столкнуться

> «с конфликтами из-за воды, с распространением болезней и со значительным ростом миграции в мировых масштабах, если не будут приняты надлежащие меры по адаптации и если они не будут учтены в долгосрочном планировании в области развития».

Поэтому Совет Безопасности внесет важный вклад, если сможет обеспечить надлежащую информированность о необходимости немедленных действий.

Г-н Ан-Насер (Катар) (*говорит по-арабски*): Г-жа Председатель, я рад принять участие в этом важном заседании, посвященном обсуждению одного из наиболее важных вопросов, стоящих в повестке дня Организации Объединенных Наций, а именно, вопроса о взаимосвязях между энергией, безопасностью и климатом, который, несомненно, будет подробно обсуждаться в ходе сегмента высокого уровня пятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, которую запланировано провести в Нью-Йорке с 9 по 11 мая 2007 года. Государству Катар выпала честь председательствовать на этой сес-

сии, и я рад изложить Совету Безопасности наши взгляды по обсуждаемому сегодня Советом вопросу, изложенному в концептуальном документе Соединенного Королевства по вопросу о взаимосвязях между энергией, безопасностью и изменением климата.

Мы хотели бы напомнить здесь о том, что изменение климата стало настоятельной и неотложной реальностью, которая оставляет нам единственный выбор: международные коллективные действия, направленные на уменьшение его воздействия на нашу планету и его ужасающих последствий.

Мы считаем, что неспособность надлежащим образом решить проблему изменения климата можно объяснить рассмотрением вопроса о развитии обособленно от вопроса об изменении климата. Мы считаем, что оптимального и эффективного решения проблемы изменения климата можно добиться только посредством комплексного подхода, рассматривающего изменение климата в контексте устойчивого развития. Проблема изменения климата является неотъемлемой частью проблемы развития, и процесс развития в развивающихся странах должен начинаться на основе четкого понимания того, каким образом осуществляется процесс развития.

В связи с этим мы хотели бы напомнить о двух важных элементах, которые вновь были изложены на Конференции 1992 года в Рио по вопросу об изменении климата: во-первых, те, кто несет главную ответственность за изменение климата, должны нести финансовое бремя восполнения этого ущерба; во-вторых, процесс развития не должен быть принесен в жертву или поставлен под угрозу вследствие изменения климата.

Однако следует отметить, что в ходе переговоров о заключении Киотского протокола 1997 года тема развития совершено не поднималась, что, в свою очередь, привело к неспособности эффективно рассмотреть эту проблему вследствие полного обособления проблемы изменения климата от проблемы развития. Подтверждением этого является тот факт, что до сих пор не было подготовлено ни одного всеобъемлющего доклада о двух взаимосвязанных вопросах изменения климата и устойчивого развития.

Как и большинство развивающихся стран, мы считаем, что научная литература о связи между изменением климата и устойчивым развитием отражает отрывочный, непоследовательный и расплывчатый подход, который, по существу, отводит развитию второстепенное место в перечне приоритетных задач международного сообщества. Мы твердо уверены в том, что любое успешное решение проблемы климата должно быть частью комплексного подхода к устойчивому развитию.

Мы должны задать самим себе вопрос о том, какие теоретические и практические уроки можно извлечь из включения усилий по смягчению последствий изменения климата в процесс развития. Какие стратегии мы могли бы применить в отношении источников выбросов парниковых газов? Другими словами, какое воздействие оказывают плотность населения, уровень доходов, концентрация энергии и углеродов? Полный ответ на эти и другие вопросы, возможно, не будет дан на этом форуме, так как они требуют углубленного, детального изучения, которое должно предшествовать выработке конкретных стратегий или рекомендаций.

Мы внимательно изучили документ с вопросами для обсуждения, представленный делегацией Соединенного Королевства. С учетом различий в подходах мы хотели бы высказать следующие замечания.

Мы считаем, что в документе рассматриваются симптомы и последствия проблемы, а не ее причины. Все вопросы, поднятые в документе, касаются проблем, на которые влияет изменение климата, однако отклик международного сообщества на которые носит частичный и специальный характер. Мы убеждены в том, что обсуждение вопроса об изменении климата должно носить широкомасштабный, комплексный, всеобъемлющий и включающий все стороны характер и что оно должно охватывать все аспекты проблемы, включая те, которые упомянуты в документе Соединенного Королевства. Опасности, вызванные изменением климата, несут угрозу не только уязвимым государствам, но, в первую очередь, устойчивому развитию. Засуха, пересыхание водоемов, проблемы миграции, водных ресурсов и энергоснабжения являются предметами всеобщей озабоченности и несут угрозу всему миру.

Мы отмечаем, что в документе в качестве главной причины изменения климата и концентрации парниковых газов выделяются ископаемые виды топлива, в то время как ученые объясняют вы-

бросы в атмосферу углекислого газа разрушительными последствиями обезлесения и опустынивания. Кроме того, ситуация осложняется безудержной эксплуатацией и использованием земель, усиливающейся урбанизацией, воздействием ядерной энергии, природных бедствий, конфликтов, выбросом лавы и газов в результате извержений вулканов, песчаными бурями и индустриальным загрязнением. Мы не должны забывать о том, что ископаемые виды топлива были единственным важнейшим фактором поразительного промышленного прогресса, достигнутого в развитых странах. Те же самые государства проводили пагубную политику обезлесения, урбанизации и эксплуатации земель. Борьба с болезнями, безработицей и нищетой требует наличия грандиозных и должных образом финансируемых программ развития и должна извлекать выгоду из современных технологий.

Для того чтобы прийти к общему пониманию в целях решения проблемы изменения климата, мы не должны упускать из виду одобренный на всех саммитах и конференциях Организации Объединенных Наций принцип общей и дифференцированной ответственности всех государств. В соответствии с ним богатые и индустриально развитые государства несут ответственность, отличную от ответственности бедных и развивающихся стран.

Поскольку мы все подвергаемся риску быть погруженными под воду, мы должны прилагать коллективные усилия для того, чтобы спасти себя от затопления и не утонуть. В этой связи мы хотели бы напомнить о резолюции 1625 (2005) Совета Безопасности, благодаря которой мы пришли к выводу о том, что необходимые решения таких проблем, как предотвращение конфликтов, миростроительство и постконфликтное развитие, должны носить комплексный и всеобъемлющий характер. Теперь, когда мы определили проблему и полностью осознали связанные с нею последствия, мы должны мобилизовать политическую волю, необходимую для устранения уязвимости стран, которые, по всей видимости, пострадают от отсутствия стабильности, посредством распространения знаний, содействия передаче технологий, внедрения механизмов адаптации и смягчения последствий изменения климата и предоставления достаточного объема ресурсов для противостояния создаваемым этим явлением угрозам.

Что касается ответственности Генерального секретаря за привлечение внимание Совета Безопасности к этому вопросу, то мы полагаем, что статья 99 Устава Организации Объединенных Наций ограничила эту прерогативу вопросами, которые могут, по мнению Генерального секретаря, угрожать поддержанию международного мира и безопасности.

Многое уже сказано и написано об угрозах, порождаемых изменением климата. Сейчас эта картина стала яснее, и рассмотрение данного вопроса не может ограничиваться лишь рамками Совета Безопасности. Нам необходимы механизмы, способные обеспечить выполнение принятых нами резолюций при условии, что эти механизмы обеспечат более широкое представительство. По нашему мнению, Совет Безопасности не является самым оптимальным механизмом для обсуждения вопроса об изменении климата в силу отсутствия баланса в его структуре полномочий. Рассмотрением вопроса об угрозах, создаваемых в результате изменения климата, должны заниматься Комитет по устойчивому развитию, Экономический и Социальный Совет, и прежде всего Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций. Мы полагаем, что необходимо разработать более серьезный и всеобъемлющий подход ко всем аспектам проблемы изменения климата в ходе совместного заседания Экономического и Социального Совета и Совета Безопасности, выводы которого затем следует передать на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

Г-н Вулфф (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Изменение климата, безусловно, представляет собой серьезную опасность. Под умелым руководством Соединенного Королевства два года назад в Глениглзе лидеры Группы восьми подчеркнули, что энергетическая безопасность, изменение климата и устойчивое развитие тесно взаимосвязаны. После консультаций с нашими партнерами из развивающихся стран лидеры Группы восьми обязались сократить выбросы парниковых газов, улучшить экологическую обстановку в мире и укрепить энергетическую безопасность таким образом, чтобы все это способствовало развитию человеческого потенциала.

Для достижения этих целей Соединенные Штаты осуществляют целый ряд мероприятий и программ. Например, мы сотрудничаем с Бразилией в области разработки биотоплива. Мы способство-

вали заключению соглашения с Китаем в целях создания в угольной шахте крупнейшей в мире энергоустановки, работающей на метане. В рамках Азиатско-Тихоокеанского партнерства по вопросам экологически чистого развития и климата мы расширяем объем инвестиций в разработку экологически чистых технологий и торговлю ими. Мы занимаем ведущее место в международных усилиях по коммерческому внедрению угольных технологий с нулевым выбросом посредством предоставления налоговых льгот в размере 1,65 млрд. долл. США. Закон об энергетической политике Соединенных Штатов предусматривает выделение в течение пяти лет 5 млрд. долл. США в виде налоговых стимулов в интересах поощрения частных инвестиций на цели повышения энергетической эффективности и разработки альтернативных возобновляемых источников энергии. Мы направляем порядка 180 млн. долл. США в год на цели адаптации к климатическим изменениям и на решение других приоритетных задач, связанных с изменением климата, в развивающихся странах.

На национальном уровне мы намерены добиваться поставленной нами цели сокращения выбросов парниковых газов на 18 процентов за период с 2002 года по 2012 год. Объем выбросов парниковых газов в Соединенных Штатах возрос лишь на 0,6 процента за период 2004–2005 годов по сравнению с 1 процентом за период 1990–2005 годов. С 2001 года мы выделили 35 млрд. долл. США на цели проведения научно-технических исследований в области изменения климата, в том числе более 17 млрд. долл. США на цели разработки энергетических технологий.

На международном уровне вопросы, связанные с климатом и энергией, активно решаются в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и других структур, наделенных соответствующими мандатами. Администрация президента Буша обязалась внести в течение следующих четырех лет в Глобальный экологический фонд 500 млн. долл. США, что является самым крупным вкладом в усилия по оказанию помощи развивающимся странам по решению этих проблем. Все эти усилия очень важны, поскольку в результате отсутствия энергетической безопасности могут обостриться экономические и политические проблемы.

Наиболее эффективным путем укрепления безопасности и стабильности является наращивание потенциала государств по эффективному управлению. Государства, которые в состоянии осуществлять эффективное руководство, могут более точно прогнозировать перемены и проблемы, вызванные изменением климата, и управлять ими. Успешные стратегии развития должны быть сосредоточены на таких вопросах, как образование, верховенство права, свобода человека и экономические возможности. Международное сообщество признало этот факт на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, которая состоялась в 2002 году.

Эффективно управляемые страны растут и процветают. Экономический рост создает ресурсы — как в развитых, так и в развивающихся странах — для решения энергетических и экологических проблем, в том числе проблем, связанных с изменением климата.

Соединенные Штаты уже в течение длительного времени оказывают помощь другим народам, с тем чтобы они могли жить в демократических обществах с развитой экономикой и с эффективной и стабильной системой управления. Мы намереваемся и впредь проводить такую политику поддержки в сотрудничестве со всеми миролюбивыми народами, с тем чтобы мы могли уверенно и решительно смотреть в будущее, которое будет счастливым.

Г-н де ла Саблиер (Франция) (*говорит по-французски*): Г-жа Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас лично и делегацию Соединенного Королевства, исполняющую функции Председателя Совета, за инициативу проведения этой дискуссии по вопросу о взаимосвязи между энергией, безопасностью и климатом.

Мы считаем, что изменение климата — это одна из самых серьезных угроз для будущего человечества и его экологической безопасности. Это — главная угроза, первоначальные последствия которой уже затрагивают население, прежде всего в наиболее уязвимых странах. Воздействие изменения климата на международный мир и безопасность может принимать различные формы, о которых конкретно говорится в очень полезном концептуальном документе (S/2007/186, приложение), подготовленном для проведения сегодняшнего заседания.

Поэтому мы должны незамедлительно действовать. В Йоханнесбурге в сентябре 2002 года пре-

зидент Жак Ширак начал свое выступление со следующих слов: «Наш дом горит, а мы смотрим в другую сторону». С тех пор прошло пять лет, и сегодня мы, безусловно, глубже осознаем эту проблему, хотя международное сообщество в целом пока не приняло соответствующие конкретные и решительные меры по сокращению выбросов парниковых газов и уменьшению последствий, которые влечет за собой изменение климата.

Мы должны срочно мобилизовать все усилия для того, чтобы решить эту проблему во всех ее аспектах. Совет Безопасности, разумеется, не является главным форумом для решения этого вопроса, и, конечно же, он не является единственным. Конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и Генеральная Ассамблея, естественно, играют ключевую роль в этой работе. Однако в рамках своего мандата Совет Безопасности не может игнорировать угрозы международной безопасности, создаваемые глобальным потеплением. И я должен заметить, что распри организационного характера здесь неуместны с учетом масштабов стоящей перед нами проблемы. Замкнутость в своем кругу должна уступить место вкладу всех участников в эту борьбу; каждый призван сыграть отведенную ему роль.

Все угрозы, создаваемые изменением климата, являются реальными. В среднесрочном и долгосрочном плане они будут влиять на безопасность государств. Сегодня никто не может оспаривать реальный характер климатических изменений. В своем четвертом докладе Межправительственная группа по изменению климата пришла к научно обоснованному выводу о том, что с 90-процентной уверенностью можно утверждать, что глобальное потепление является результатом деятельности человека. 6 апреля та же Группа пришла к выводу о том, что это явление может привести к росту числа случаев экстремальных погодных условий, массовому перемещению населения в результате повышения уровня моря, сокращению урожайности сельскохозяйственного производства в результате тяжелых продовольственных кризисов и растущим угрозам здоровью людей вследствие изменений в функционировании экосистем.

Последствия этих четырех главных факторов являются убедительным свидетельством наличия угрозы миру со стороны климатических изменений. Нет сомнений в том, что истощение ресурсов может привести к росту конкуренции за доступ к продовольствию, энергоносителям и воде. Нет сомнений в том, что сокращение площадей пахотных земель может привести к борьбе за территории. Ясно, что стихийные бедствия и повышение уровня моря чреваты ростом числа беженцев и перемещенных лиц, а также появлением неконтролируемых потоков мигрантов. Чем неожиданнее будут эти явления, тем в большей степени они будут факторами, чреватыми конфликтами.

Ни один регион мира не застрахован от последствий изменений климата, но они только усугубятся там, где они будут сопровождаться уже существующими факторами уязвимости, которые лишь обострят их. Наиболее уязвимым странам — особенно в Африке, — которые уже сталкиваются с отсталостью, этнической напряженностью, крупными пандемиями и непредсказуемыми климатическими условиями, скорее всего, придется платить за это больше других. Им будет еще труднее справиться с этими проблемами из-за нехватки потенциала и слабости государственных структур, необходимых для адекватного удовлетворения потребностей населения.

Поэтому такая ситуация требует решительных коллективных и безотлагательных действий со стороны международного сообщества для уменьшения воздействия климатических изменений и снижения их последствий до приемлемого уровня, который не должен превышать порог в 2 градуса по шкале Цельсия. Как указал Николас Стерн в своем докладе об экономике климатических изменений, цена бездействия до бесконечности превзойдет цену действий. Поэтому для обеспечения продолжения предпринимаемых мер и для сохранения соответствующих механизмов важно к 2009 году разработать режим эффективной борьбы с изменениями климата после 2012 года. Членам Совета известно о заявленной в марте месяце приверженности Европейского союза этому делу. Совет Безопасности — это, безусловно, не место для подробного обсуждения переговоров, ведущихся на других форумах.

Вместе с тем мандат Совета Безопасности четко предусматривает предотвращение конфликтов, вероятность которых, как я только что подчеркнул, к сожалению, очень велика. Поэтому Совет призван сыграть свою роль. И мы должны подумать о том, что можно сделать в рамках превентивной дипломатии в сотрудничестве с Генеральным секретарем.

Генеральный секретарь может сосредоточить свои усилия на тех регионах или областях, где климатические угрозы могут иметь прямые последствия для мира. Такой подход подразумевает, что последствия климатических изменений должны включаться в анализ рисков, подготавливаемый Секретариатом.

Советом Безопасности должен также принимать во внимание последствия климатических изменений. Он должен включать элементы, связанные с истощением ресурсов, что считается одним из существенных факторов в конфликтах, особенно в Африке, — в свои усилия по урегулированию конфликтов.

Помимо роли Совета Безопасности и Генерального секретаря, для предотвращения конфликтов необходимо, чтобы международное сообщество мобилизовало все необходимые механизмы в поддержку развивающихся стран в их усилиях по достижению устойчивого рационального использования своих природных ресурсов и по подготовке к стихийным бедствиям. Организация Объединенных Наций может содействовать этому путем поощрения интеграции экономических, социальных и экологических аспектов устойчивого развития, поскольку совершенно ясно, что нищета, проблемы здоровья людей и деградация окружающей среды не должны впредь рассматриваться как изолированные угрозы. И поэтому следует незамедлительно принять меры по улучшению международного управления в области охраны окружающей среды, в контексте которого Франция предложила создать экологическую организацию Организации Объединенных Наций на основе Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

Нам необходимо осознать, что международное сообщество не победит в борьбе с климатическими изменениями и их последствиями, не располагая необходимыми для этого механизмами.

Г-н Лю Чжэньминь (Китай) (*говорит по-китайски*): Климатические изменения — это огромная и долгосрочная проблема, с которой сталкивается сегодня наша планета. Международное сообщество прекрасно понимает, что изменения климата скажутся на социально-экономическом развитии стран и поставят под угрозу устойчивое развитие человеческого общества. Важность поиска решений проблем в связи с климатическими изменениями очевидна для всех. Поэтому Китай готов и полон решимости обсуждать с другими странами вопросы укрепления международного сотрудничества в деле коллективного реагирования на изменения климата.

Изменения климата имеют определенные последствия и для безопасности, но, говоря в целом, по сути, это — вопрос устойчивого развития. Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата заложила основу и основополагающие принципы реагирования международного сообщества на климатические изменения. Киотский протокол установил соответствующие количественные, хотя и ограниченные, цели в области сокращения выброса парниковых газов в развитых странах. Конференция сторон этой Рамочной конвенции, Комиссия Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другие форумы проводят дискуссии и принимают меры, связанные с этой темой. Для эффективного преодоления последствий климатических изменений необходимо придерживаться принципа общей, но в то же время дифференцированной ответственности, закрепленной в Рамочной конвенции, уважать существующие институциональные механизмы, укреплять сотрудничество и поощрять конкретные шаги.

Решения в контексте климатических изменений требуют согласованных усилий всего международного сообщества. Обсуждения климатических изменений в Совете Безопасности не помогут странам в их усилиях, направленных на то, чтобы свести к минимуму последствия изменений климата. Не помогут они и развивающимся странам, затрагиваемым климатическими изменениями, реагировать на них более эффективно. Дискуссии по климатическим изменениям должны проводиться на форумах, доступных для всех сторон. По мнению развивающихся стран, Совет Безопасности не располагает необходимыми экспертными знаниями для решения проблем, связанных с изменениями климата, и что он не является подходящим местом для принятия решений с привлечением большого числа участников в интересах рассмотрения приемлемых для многих предложений. Такие обоснованные соображения должны встретить полное понимание и уважение. По нашему мнению, дискуссия на этом заседании должна рассматриваться как исключение и не должна привести ни к принятию итоговых документов, ни к каким-либо последующим мерам.

Китайское правительство придает огромную важность вопросам климатических изменений. Как развивающаяся страна, Китай еще 15 лет тому назад сформулировал свою национальную стратегию устойчивого развития и в настоящее время разрабатывает национальную стратегию реагирования на изменения климата. Китай будет энергично осуществлять свою стратегию устойчивого развития и внесет должный вклад в решение проблемы климатических изменений в виде конкретных действий. Мы поддерживаем подробные, прагматические обсуждения связанных с этой проблемой вопросов в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Мы также выступаем в поддержку международного сотрудничества в области содействия «чистому» развитию. В конце этого месяца состоится пятнадцатая сессия Комиссии по устойчивому развитию, в рамках которой будет проведена дискуссия о климатических изменениях. Мы с нетерпением ожидаем возможности работать вместе с другими странами в поисках решений проблем, связанных с климатическими изменениями.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотела бы приветствовать присутствующего на нашем заседании Генерального секретаря Его Превосходительство г-на Пан Ги Муна и предоставить ему слово.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-жа Председатель, за предоставленную мне возможность выступить в Совете Безопасности по этой серьезной и актуальной теме. На протяжении всей истории человечества люди и страны воевали за природные ресурсы. Скот, колодцы и плодородные земли, торговые пути, рыбные запасы и пряности, сахар, нефть, золото и другие ценные товары — ради обладания этими ограниченными ресурсами люди часто прибегали к военной силе. Даже сегодня бесперебойные поставки топлива и минерального сырья являются важнейшими составляющими геополитического мышления.

В периоды изобилия, когда всего хватает с избытком, пусть и не в одинаковой степени для всех, жить легче. Однако когда ресурсы ограничены — будь то энергия, вода или пахотные земли, — наши хрупкие экосистемы — так же как и коллективные и индивидуальные механизмы компенсации такого дефицита — испытывают на себе увеличение нагрузки. Это может привести к слому сложившихся кодексов поведения или даже к открытому конфликту.

На Всемирном саммите 2005 года государства-члены вновь подтвердили свою приверженность содействию культуре предотвращения вооруженных конфликтов. Они также провозгласили обязательство укрепить потенциал Организации Объединенных Наций для деятельности на этом направлении. Совет Безопасности принял резолюцию 1625 (2005) по вопросу о предотвращении конфликтов, в особенности в Африке, и вновь подтвердил необходимость устранения коренных причин вооруженных конфликтов.

В целом ряде докладов по вопросу о предотвращении конфликтов мой предшественник, Генеральный секретарь Кофи Аннан, указывал на угрозы, проистекающие из деградации окружающей среды и дефицита ресурсов. Я хотел бы привести цитату из самого последнего из этих докладов:

> «Деградация окружающей среды чревата опасностью дестабилизации регионов, которые и без того подвержены конфликтам, особенно когда это усугубляется существованием несправедливого доступа к ограниченным ресурсам или политизацией проблемы доступа. Я настоятельно призываю государства-члены активизировать свои усилия в поиске согласованных путей решения этой проблемы, позволяющих всем нам жить в условиях рационального использования ресурсов нашей планеты». (*A/60/891, пункт 22*)

Позвольте мне повторить и усилить этот призыв. По сравнению с ценой конфликта и его последствий цена его предотвращения намного ниже — как в финансовом плане, так и, что самое главное, в плане недопущения гибели людей и обеспечения достойного уровня жизни.

Я твердо убежден в том, что сегодня все страны мира признают тот факт, что изменение климата требует, в частности, долгосрочных усилий на глобальном уровне с учетом последних научных открытий и в русле экономического и социального развития.

Согласно последним оценкам Межправительственной группы по изменению климата, потепление климата на планете является неоспоримым фак-

том, его воздействие очевидно и ощутимо, и нет никаких сомнений в том, что во многом это обусловлено деятельностью человека. Негативные последствия уже ощутимы во многих сферах, включая сельское хозяйство и продовольственную безопасность; океаны и прибрежные территории; биоразнообразие и экосистемы; водные ресурсы; здоровье человека; населенные пункты; энергетику, транспорт и промышленность; а также при экстремальных погодных явлениях.

Таким образом, прогнозируемое изменение климата планеты актуально не только в экологическом плане; оно может повлечь за собой и серьезные социально-экономические последствия. А вопросы энергетики и изменения климата, как заявляет сегодня Совет, могут сказаться и на перспективах мира и безопасности. Это особенно ощутимо в уязвимых регионах мира, которые сталкиваются одновременно с несколькими видами стрессовых ситуаций и явлений — уже существующими конфликтами, нищетой, неравноправием в доступе к ресурсам, слабостью институтов, отсутствием продовольственной безопасности и распространением таких заболеваний, как ВИЧ/СПИД.

Рассмотрим следующие сценарии; все они вызывают тревогу, хотя и не призваны сеять панику. Негативные последствия изменения привычных погодных условий, в частности наводнения и засухи, а также связанные с ними экономические издержки, в том числе выплата компенсаций за потерянные земельные угодья, могут вылиться в поляризацию общества и маргинализацию общин. Это, в свою очередь, чревато ослаблением институционального потенциала государства, необходимого для урегулирования конфликтов мирными и демократичными средствами, для обеспечения социальной сплоченности и защиты прав человека.

Экстремальные погодные явления и стихийные бедствия, такие как наводнения и засухи, усугубляют опасность возникновения чрезвычайных гуманитарных ситуаций и, соответственно, нестабильности и перемещения населения.

Миграция, обусловленная такими факторами, как изменение климата, способна обострить напряженность и конфликты, особенно в регионах с большим числом внутренне перемещенных лиц и беженцев.

Дефицит ресурсов, особенно воды и продовольствия, способен обратить мирное состязание в кровопролитие. Ограниченный или находящийся под угрозой доступ к энергоносителям, как известно, уже стал мощным катализатором конфликтов; а в условиях происходящих на нашей планете изменений это явление может только усугубиться. И, разумеется, экономические издержки и убытки в связи со всеми этими сценариями создают препятствия для достижения странами целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Безусловно, это всего лишь возможные сценарии. Однако мы не можем сидеть сложа руки и ждать, пока они не станут реальностью. Во избежание этого необходимо объединить усилия всего комплекса многосторонних механизмов.

Мы должны более четко осознавать блага от осуществления заблаговременных действий. Необходимо привлекать ресурсы гражданского общества и частного сектора. И Совет призван взаимодействовать с другими компетентными в данных вопросах межправительственными органами ради устранения возможных коренных причин конфликтов, обсуждаемых сегодня.

Секретариат готов помогать всем учреждениям в выполнении поставленных перед ними задач. Я лично рассчитываю на взаимодействие с государствами-членами по этим вопросам и выражаю надежду на то, что благодаря обсуждениям на различных форумах мы сможем достичь широкого консенсуса в отношении дальнейших шагов.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его выступление.

Г-н Джение (Индонезия) (*говорит по-английски*): Наша делегация присоединяется к заявлениям, которые будут сделаны позднее представителем Пакистана от имени Группы 77 и Китая и представителем Кубы от имени Движения неприсоединения.

Я хотел бы воспользоваться предоставленной возможностью, чтобы заострить внимание на нескольких актуальных моментах, связанных с рассматриваемым нами вопросом. Хотя наша делегация, возможно, и разделяет цели нынешних прений, касающиеся повышения осведомленности в отношении будущих потенциальных опасностей и угроз, с которыми международное сообщество сталкивается в области энергетики, безопасности и климата,

мы все же полагаем, что эти прения не должны создавать прецедент для дальнейшей работы Совета Безопасности. Мы считаем, что этот вопрос рассматривается и должен рассматриваться более эффективно на других форумах системы Организации Объединенных Наций, в том числе в Комиссии по устойчивому развитию, которая будет обсуждать тему энергетики и изменения климата на своей пятнадцатой сессии.

Наша делегация убеждена в необходимости предупредить будущие угрозы безопасности. Поэтому мы призываем все государства придерживаться Рио-де-Жанейрских принципов, в особенности принципа общей, но дифференцированной ответственности, Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургского плана выполнения решений, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола. В этой связи развитые страны должны немедленно выполнить свои обязательства, в частности, касающиеся средств осуществления. Без этого негативные последствия изменения климата будут не только продолжать разрушать окружающую среду, но и способствовать распространению нищеты и замедлять темпы экономического развития, что тесно связано с потенциальными угрозами безопасности.

Осознавая огромные проблемы, с которыми мы сталкиваемся в плане энергоснабжения и изменения климата, мы должны использовать возможность достичь глобального консенсуса по вопросу о способах адаптации к последствиям изменения климата и их смягчения на глобальных форумах. Предстоящая пятнадцатая сессия Комиссии по устойчивому развитию в Нью-Йорке в мае и в особенности тринадцатая сессия Конференции участников Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая пройдет в Бали, Индонезия, в декабре этого года, являются двумя очень важными форумами, на которых следует обсуждать вопрос об изменении климата и энергоснабжении.

Мы считаем, что успех обсуждений на этих двух форумах будет способствовать созданию условий, благоприятных для предотвращения потенциальных негативных последствий изменения климата для безопасности.

Г-н Ариас (Панама) (*говорит по-испански*): Г-жа Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас с инициативой Вашего правительства по организации этого тематического обсуждения, посвященного взаимосвязи между энергией, безопасностью и, в частности, последствиями изменения климата для потенциальных причин конфликтов и их воздействия на международный мир и стабильность.

В предстоящие недели тридцать седьмая регулярная сессия Генеральной Ассамблеи Организации американских государств пройдет в Панаме и будет посвящена теме «Энергия для устойчивого развития». Это еще одно доказательство того значения, которое правительство Панамы придает вопросам, связанным с изменением климата и последствиям этого для общества.

Существует прочная, широко признанная взаимосвязь между наличием источников чистой, доступной и надежной электроэнергии и устойчивым развитием народов. Этот вопрос также охватывает другие аспекты, такие, как рост издержек конкурентной борьбы за скудные энергетические ресурсы, охрану и безопасность источников и право государств на удовлетворение своих энергетических потребностей. Однако ясно, что нам все еще нужно лучше понять его воздействие на процесс глобального потепления, экологию и международный мир и безопасность. Именно поэтому мы должны укреплять национальный и региональный потенциалы и механизмы на различных уровнях для того, чтобы лучше понять и разрешить эту ситуацию.

Сегодня в Организации Объединенных Наций и других региональных организациях прилагаются усилия политического, социального и научного характера для понимания взаимосвязи между использованием определенных источников энергии, изменением климата и его последствиями для людей. Более высокий уровень координации и сотрудничества между субъектами на основе учета уникальных характеристик каждого региона позволит нам найти оптимальный подход к решению стоящих перед нами задач.

Причины и последствия изменения климата столь масштабны и их воздействие столь разнообразно, что каждый орган Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности, обязан рассматривать их согласно своим соответствующим мандатам, порученным каждому из них по Уставу.

В ходе сегодняшних прений, которые проводятся по предложению Совета Безопасности с участием всех государств — членов Организации, акцент следует ставить прежде всего на тех аспектах темы, которые могли бы представлять собой источники международного конфликта и нестабильности. В прошлом Совет Безопасности проводил прения, посвященные его роли в вопросах компетенции, разделяемой рядом других органов Организации Объединенных Наций. Например, в 2000 году мы провели прения по вопросу о воздействии ВИЧ/СПИДа на мир и безопасность на Африканском континенте. Мы стремились тогда привлечь внимание к этой проблеме. Хотя прения не привели ни к каким прямым результатам, они продемонстрировали консенсус международного сообщества в отношении определения целей. Никто не может отрицать позитивный эффект шагов, предпринятых в результате этих и других обсуждений.

Сейчас представляется бесспорным, что применение ископаемых видов топлива для получения энергии способствует глобальному потеплению. Не менее бесспорно и то, что глобальное потепление усугубит нищету и национальные трагедии, которые служат питательной почвой для гражданских войн, а порой незаметно и конфликтов, которые сказываются на международном мире и безопасности.

Хотя воздействие изменения климата на повседневную жизнь может быть неуловимым, оно ведет к огромным последствиям. Эффект постепенного накапливания последствий — самое страшное его качество, ибо, как писал поэт Т.С. Элиот: «Так вот и кончится мир, только не взрывом, а всхлипом».

Г-н Кумало (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, мы также считаем для себя честью и рады тому, что Вы проделали такой путь, чтобы председательствовать сегодня на нашем заседании.

Я хотел бы также присоединиться к заявлениям, сделанным представителем Пакистана от имени Группы 77 и Китая, представителем Кубы от имени Движения неприсоединения, и представителем Судана от имени Африканской группы.

Подчеркивая тот факт, что эти прения не подпадают под компетенцию Совета Безопасности, Южная Африка хотела бы, тем не менее, воспользоваться этой возможностью, чтобы изложить приоритеты в плане смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним, которые лучше всего рассматривать в других органах системы Организации Объединенных Наций.

В 1992 году в Бразилии историческая Всемирная встреча на высшем уровне «Планета Земля» приняла Рио-де-Жанейрские принципы. Среди них был принцип общей, но дифференцированной ответственности, который был принят главами государств и правительств как основополагающий для любых прений по вопросам изменения климата.

Десять лет спустя, в сентябре 2002 года, Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, которая прошла в Йоханнесбурге, подтвердила этот принцип. Кроме того, Йоханнесбургская встреча на высшем уровне возложила на Генеральную Ассамблею, Экономический и Социальный Совет, Комиссию по устойчивому развитию, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотский протокол ответственность за реализацию решений по вопросам изменения климата и устойчивого развития.

Недавно в докладе о воздействии, адаптации и уязвимости, изданном Межправительственной группой по изменению климата Организации Объединенных Наций, было подтверждено, что Африка является одним из континентов, наиболее уязвимых для колебаний и изменения климата вследствие множества лишений и низкого потенциала в плане адаптации. Некоторые выявленные последствия для Африки в результате изменения климата включают в себя следующие факты: согласно оценкам, к 2020 году от 75 миллионов до 250 миллионов человек будут страдать от острой нехватки воды в результате изменения климата; сельскохозяйственное производство, включая доступ к продовольствию, будет жестоко подорвано изменением климата; местные продовольственные запасы будут негативно затронуты сокращением масштабов рыбного промысла; нехватка ресурсов в крупных озерах будет усугубляться продолжающимся переловом; к концу XXI века предсказываемое повышение уровня моря затронет низколежащие прибрежные районы с большой численностью населения; издержки адаптации к этим уровням изменения климата, возможно, со-

ставят, как минимум, 5–10 процентов валового внутреннего продукта.

Ясно, что неравноценный глобальный отклик, когда страны развитого мира, больше всех ответственные за выбросы, не берут на себя свои соответствующие обязательства по смягчению последствий изменения климата и не помогают уязвимым странам адаптироваться к ним, может в будущем усугубить незащищенность человека и тем самым косвенно способствовать нестабильности и повысить возможности вспышки конфликтов.

Развитые страны должны взять на себя инициативу в деле выделения новых и дополнительных финансовых средств на цели деятельности в сфере адаптации. Исключительно важно также, чтобы все развитые страны взяли на себя обязательства по выполнению имеющих обязательную силу требований по сокращению выбросов газов и требований, предусмотренных Киотским протоколом.

Развивающиеся страны в целом плохо подготовлены к стихийным бедствиям и не имеют в своем распоряжении достаточных ресурсов для устранения последствий серьезных погодных катаклизмов. Наименее развитые страны, в особенности в Африке и Азии, как и малые островные развивающиеся страны, не в состоянии нести бремя соответствующих расходов. Надлежащие органы Организации Объединенных Наций должны обеспечить укрепление их потенциала по преодолению последствий стихийных бедствий и гуманитарных кризисов, порождаемых изменением климата, в том числе на основе усилий, направленных на предсказание связанных с изменением климата стихийных бедствий, их предупреждение и смягчение их последствий.

У нас уже имеются многосторонние процессы по обсуждению вопросов, связанных с изменением климата, в рамках Конвенции и Киотского протокола, и мы с нетерпением ожидаем созыва конференции участников Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая призвана стать встречей участников Киотского протокола и которая должна пройти на Бали (Индонезия) в декабре нынешнего года. Если мы хотим не допустить катастрофы, вызванной изменением климата, прежде всего мы должны обеспечить выполнение обязательств по Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола всеми странами.

Явления, упоминавшиеся здесь в качестве примеров воздействия изменения климата, пока не представляют непосредственной угрозы для международного мира и безопасности. Кроме того, обсуждаемые проблемы относятся прежде всего к сфере развития. Эти проблемы лучше всего рассматривать на региональной основе в Генеральной Ассамблее, являющейся более представительным органом, чем Совет Безопасности. К тому же мандат Совета Безопасности не уполномочивает его заниматься такими вопросами.

Мы убеждены в исключительной важности того, чтобы все государства-члены оказывали содействие достижению устойчивого развития, следовали разработанным в Рио-де-Жанейро принципам, прежде всего принципу «общей, но дифференцированной ответственности», и выполняли в полном объеме требования Повестки дня на XXI век. Мы надеемся, что эти обязательства будут подтверждены на пятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, которая пройдет в Нью-Йорке через пару недель.

В силу указанных причин Южная Африка придает большое значение представленным делегацией Соединенного Королевства заверениям в том, что по итогам сегодняшнего заседания Совета Безопасности не будут приниматься какие-либо документы или решения. Мы также надеемся, что эта дискуссия никоим образом не приведет к повышению статуса вопроса об изменении климата или состоянии окружающей среды и внесении его в официальную повестку дня Совета Безопасности.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Россия является одним из активных участников международного климатического процесса. На всех его этапах мы последовательно выступали и выступаем за консолидацию всех без исключения стран на данном направлении.

В 2003 году в Москве по инициативе президента Путина была проведена Всемирная конференция по изменению климата, внесшая заметный вклад в осмысление путей развития международного сотрудничества в области климата. Именно решение России о ратификации Киотского протокола позволило этому важному документу вступить в силу.

Согласно четвертому национальному сообщению, представленном Российской Федерацией в 2006 году в секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, общий объем выбросов парниковых газов в России в 2004 году сократился на 29,9 процента по сравнению с базовым 1990 годом. Эти сокращения выбросов в России в значительной степени способствовали снижению глобальной антропогенной нагрузки на климатическую систему планеты, позволив в значительной мере компенсировать прирост выбросов парниковых газов в развитых странах за этот период.

Россия намерена выполнить взятые на себя количественные обязательства в период действия Киотского протокола до 2012 года. Для этого у нас имеются все необходимые инструменты, включая соответствующую нормативно-правовую базу. Считаем принципиально важным, чтобы решение по будущим международным действиям в области климата принимались на основе комплексных научных исследований с подключением ведущих национальных и международных организаций и учреждений. При этом хотели бы обратиться с призывом избегать панических настроений, которые не способствуют достижению долгосрочных договоренностей универсального характера в данной области. Полагаем, что международное сообщество должно активно продолжать выработку мер по снижению негативного воздействия человека на климатическую систему Земли.

Для рассмотрения проблематики климатических изменений, включая все ее аспекты, в том числе и оценку новых вызовов и угроз, возникающих в данной сфере, имеются соответствующие международные форумы и форматы: конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, совещания сторон Киотского протокола, Всемирная метеорологическая организация, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций и Комиссия Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

Что же касается Совета Безопасности, то он должен заниматься рассмотрением вопросов, непосредственно относящихся к его мандату.

Г-н Вото-Берналес (Перу) (*говорит по-испански*): Г-жа Председатель, приветствую Вас сегодня в этом зале и выражаю Вам искреннюю признательность за столь эффективное руководство делегацией Соединенного Королевства работой Совета Безопасности в этом месяце. От имени Перу хотел бы также с удовлетворением отметить инициативу Соединенного Королевства по вынесению на рассмотрение Совета Безопасности вопроса о возможных последствиях происходящих изменений климата для международного мира и безопасности.

В последние несколько недель представленные рабочими группами Межправительственной группы по изменению климата результаты их работы подтвердили хорошо известные тенденции в направлении повышения средней температуры планеты, а также повышения уровня океана вследствие изменения климата. Прогнозируемые изменения климата безусловно окажут значительное воздействие на состояние окружающей среды на планете и на экономическую деятельность, здоровье человека, продовольственную безопасность и, в целом, на человеческое общество. Поэтому мы должны задаться вопросом: а как эти изменения скажутся на международном мире и безопасности?

Группа высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам отмечала в числе наиболее серьезных угроз безопасности сегодня и в предстоящие десятилетия, в частности, нищету, инфекционные заболевания и ухудшение состояния окружающей среды. А ухудшение состояния окружающей среды, в свою очередь, ведет к повышению разрушительного потенциала стихийных бедствий, а в некоторых случаях даже становится их причиной. Еще большую тревогу, как отмечала та же самая Группа высокого уровня, вызывает то, что в случае, если изменение климата будет приводить к усилению разрушительной мощи наводнений и возникновению тепловых волн, засух и мощных ураганов, то этот процесс может ускориться.

Таким образом, изменение климата сегодня может привести к ухудшению социально-экономических условий жизни людей, что может оказать еще более губительное воздействие на безопасность, усугубив нищету, маргинализацию и отчужденность. Делегация Перу в этом самом зале уже отмечала необходимость принятия во внимание сложившейся ситуации, и мы отмечали некоторые аспекты, которые являются частью общей повестки дня. Так, в связи с ситуацией в Гаити мы не раз указывали на то, что устранение последствий экологи-

ческого кризиса, ставшего результатом многолетней маргинализации и крайней нищеты, будет еще более трудным делом, если произойдет усиление воздействия происходящих в настоящее время изменений климата.

Однако изменение климата — это не нечто неумолимое, с чем мы просто должны смириться. Оно является следствием деятельности человека, и мы все должны предпринять ответственные действия с тем, чтобы обратить вспять эту тенденцию. К сожалению, мы все должны вместе с тем помнить о том, что любой наш шаг, предпринятый в целях изменения положения вещей, не может привести к незамедлительным результатам, поскольку происходящие сейчас изменения климата обусловлены накопившимися в атмосфере за все прошедшие годы выбросами газов. Поэтому изменения климата будут происходить еще в течение длительного времени, даже если мы в ближайшее время резко сократим выбросы парниковых газов. А значит, мы должны действовать оперативно и решительно.

Поэтому мы убеждены в том, что внимание к этим потенциально опасным тенденциям должно быть основано на их предотвращении, а не на реакции на их возможные последствия для международного мира и безопасности. Таков подход Перу на национальном уровне, и мы стремимся содействовать региональным действиям повсюду, будь то в Андском, Тихоокеанском или Южноамериканском регионе.

У нас вызывают серьезную озабоченность последствия изменения климата в плане стабильности, развития и благоденствия, к которым все мы стремимся. Население Перу живет в условиях крайне разнообразных экосистем. В нашем случае высокая интенсивность и частота возникновения явления Эль-Ниньо вызывает сильные наводнения на побережье и засуху в Андах, и это приводит к серьезным социальным и экономическим последствиям. Также наши ледники, которые составляют более половины расположенных в тропиках ледников в мире, подвержены быстрому таянию. Это ведет к нехватке воды для потребления людей, для сельского хозяйства и производства электроэнергии. Это отразится и на расположенном в Перу амазонском лесном массиве, втором по величине в Латинской Америке, отличающемся также необыкновенно ценным биологическим разнообразием. Хотя явление изменения климата по-разному и в разной степени отразится на каждом из регионов, оно представляет собой проблему глобального масштаба, которую следует решать посредством многосторонних и согласованных действий всего международного сообщества, на основе согласованных правовых рамок и принципов, в особенности принципа общей, но дифференцированной ответственности. Мы подтверждаем здесь настоятельную необходимость принятия конкретных мер по ограничению выбросов парниковых газов; и, соответственно, в первую очередь необходимо укрепить многосторонний режим Киотского протокола и выполнить ранее взятые в соответствии с ним обязательства.

В завершение хочу отметить, что, по нашему мнению, необходима твердая воля к политическому сотрудничеству в рамках, предусматривающих наличие правовых документов и компетентных органов, с тем чтобы избежать наихудшего развития событий, которое прогнозирует научное сообщество. Величайшая трудность, которую несет нам эта ситуация, заключается в том, что мы должны решать ее коллективно. Наш долг перед будущими поколениями требует ее неотложного решения.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я выступлю с заявлением в качестве министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства.

По мнению Соединенного Королевства, как и по мнению моего бельгийского коллеги и других ораторов, выступавших в этих прениях, изменение климата преобразует наше представление о безопасности. В последние два года угроза, с которой мы сталкиваемся, стала более широкомасштабной и четкой. Недавние научные свидетельства подкрепили и, в некоторых случаях, превзошли наши худшие ожидания. Это дало нам представление о тех физических последствиях для нашего мира, которых мы можем ожидать вследствие изменения климата — и эти последствия выходят далеко за рамки только экологических. Эти последствия касаются основного содержания повестки дня в области безопасности. Это наводнения, болезни и голод — и, как следствие, миграция невиданных масштабов. Это засухи и снижения урожая — и, как следствие, усиления соперничества за источники продовольствия, воды и энергии. С последствиями экономического хаоса в масштабах, предсказанных в докладе Стерна, нам не приходилось сталкиваться со времени окончания второй мировой войны.

Хотя на нас возложены полномочия по поддержанию международного мира и безопасности, Совет Безопасности может внести уникальный вклад в выработку общего понимания того, что будет означать неустойчивый климат для нашей индивидуальной и коллективной безопасности. Мы можем и, я полагаю, должны это сделать, поскольку данный Совет ежедневно занимается именно такими ситуациями напряженности и конфликтов, которые нестабильный климат сделает более частыми и еще более опасными. Как отметила группа наиболее уважаемых отставных американских генералов и адмиралов в опубликованном только вчера докладе, изменение климата многократно увеличивает угрозу нестабильности.

Когда я слушала эти прения, меня поразило нашедшее широкое признание мнение о том, что существует ярко выраженная взаимосвязь — которую, несомненно, уже испытывают на себе некоторые страны — между теми последствиями, которых можно ожидать в результате изменения климата, и повышением опасности возникновения конфликтов и отсутствием безопасности внутри государств и в отношениях между ними. Соединенное Королевство полностью согласно с тем, что следует полностью принимать во внимание риски, связанные с климатом, при рассмотрении первопричин того или иного конфликта. И, как и другие члены Совета, я горячо приветствую предложение Генерального секретаря оказать нам содействие в этой работе.

Тот факт, что так много государств-нечленов Совета Безопасности решили сегодня выступить, является подтверждением той горькой истины, что нестабильность часто будет в первую очередь и сильнее всего влиять на тех, кто и так более всего уязвим. Президент Уганды Мусевени, а экономика его страны зависит от гидроэлектроэнергии, получаемой за счет использования водного резервуара, который уже истощен вследствие засухи, назвал изменение климата актом агрессии богатых против бедных. Он является одним из первых руководителей, который рассматривает эту проблему с точки зрения безопасности. И он не будет последним.

Безусловно, для Соединенного Королевства изменение климата является проблемой безопасности, но речь не идет об узкой национальной безопасности. Она имеет новое измерение. Речь идет о нашей коллективной безопасности в неустойчивом и все более взаимозависимом мире.

Соединенное Королевство предложило провести эти прения во время нашего председательствования в Совете потому, что мы считаем, что, осознав последствия изменения климата для коллективной безопасности, международное сообщество примет более мудрые решения сейчас, когда мы начинаем создавать глобальную экономику на основе использования топлива с низким содержанием углерода, не в ущерб развитию, но для того, чтобы дать нам возможность создать новый вид поистине устойчивого развития, о стремлении к которому говорил представитель Катара.

Может быть, если наши совместные усилия увенчаются успехом, мы сможем добиться этого. Разумеется, как отмечали ряд коллег, имеются другие органы Организации Объединенных Наций, которые конкретно занимаются вопросами изменения климата, но в данном случае вариант «либо/либо» не подходит. Соединенное Королевство будет приветствовать обстоятельные прения в Генеральной Ассамблее. Более того, я особо выделила этот вопрос в речи, с которой я выступала в Генеральной Ассамблее в сентябре прошлого года. Мы также будем приветствовать прения в Экономическом и Социальном Совете. Мне хорошо известно о том, что, как упоминалось, заседание Комиссии по устойчивому развитию в этом году будет посвящено энергии. Я с нетерпением ожидаю результатов этих дискуссий.

Я считаю, что сегодняшние прения уже показали, что этот вопрос вызывает не только серьезную, но и всеобщую озабоченность, и поэтому я считаю, что нам необходимо приложить совместные усилия, о которых я говорила минуту тому назад. Если мы добьемся успеха, мы все будем иметь лучшие перспективы в области безопасности. Изменение климата является той угрозой, которая может нас объединить, если мы проявим мудрость и не позволим, чтобы она расколола наши ряды.

Сейчас я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета Безопасности.

От имени Совета Безопасности сейчас я предоставляю слово представителю Германии. Я искренне приветствую федерального министра экономического сотрудничества и развития Ее Превосходительство г-жу Вичорек-Цойль.

Г-жа Вичорек-Цойль (Германия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени

Европейского союза (ЕС). К этому заявлению присоединяются страны-кандидаты Турция, Хорватия и бывшая югославская Республика Македония, страны-участники Процесса стабилизации и ассоциирования и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, Черногория, Сербия, а также Украина и Республика Молдова.

Прежде всего, позвольте мне выразить Вам, г-жа Председатель, признательность за организацию этого заседания, которое по праву вызвало большой интерес. Последствиям изменения климата в области безопасности следует уделять более пристальное внимание, и, поэтому мы приветствуем эту возможность изложить позицию ЕС по данному вопросу.

Совет Безопасности обычно занимается более непосредственными угрозами для международного мира и безопасности, нежели те, которые связаны с изменением климата. Однако нельзя пренебрегать и менее очевидными и более отдаленными причинами конфликтов.

Это в особенности верно с учетом одной из наших центральных задач — предотвращения конфликтов с применением силы. Совет Безопасности привержен культуре предотвращения, как подчеркивается в резолюции 1625 (2005). Сегодня мы признаем, что существует очевидная связь между изменением климата и необходимостью предотвращения конфликта.

Погода за прошедшее десятилетие была самой теплой за всю историю, в результате чего отступают ледники, и тает арктический лед. Более того, недавние выводы Межправительственной группы по изменению климата (МГЭИК) убедительно подтверждают, что наша планета уже претерпевает серьезные изменения в результате повышения температуры, вызванного человеческой деятельностью. Некоторые прогнозируемые этой Группой существенные изменения в ряде естественных систем Земли окажут прямое или косвенное воздействие на безопасность.

Мы можем представить себе, как дефицит воды — о котором говорили сегодня многие представители, — а также недостаток продовольствия и плодородных земель могут способствовать возникновению конфликта. Наиболее уязвимыми странами с точки зрения экологии являются малые островные государства, низколежащие прибрежные страны и государства, расположенные в засушливых и полузасушливых районах. Они в наименьшей степени влияют на изменение климата, но в наибольшей степени страдают от него. В этой связи позвольте мне привести лишь два примера. Самому существованию ряда малых островных государств угрожает возможность повышения уровня моря. Как предполагается, уже к 2020 году вплоть до 250 миллионов человек в Африке будут страдать от недостатка воды в результате климатических изменений. Помимо этого, говоря о глобальных последствиях, мы можем ожидать в любом регионе мира более частые и сильные наводнения и засухи с возможными катастрофическими последствиями для производства продуктов питания, продовольственной безопасности и жизни человека, а также с потенциальными разрушительными последствиями для средств к существованию человека.

Уязвимость людей, особенно в бедных странах, может повысить вероятность возникновения нестабильности и конфликтов. Разумеется, широкий спектр взаимосвязанных факторов, таких, как этническая напряженность, трансграничные споры, социальное неравенство, перемещение населения и наличие государств, в которых произошел крах институтов власти, может способствовать разжиганию вооруженного конфликта. Однако изменение климата будет становиться все более важным фактором среди коренных причин конфликта, поскольку климат стремительно продолжает изменяться.

Какой же можно сделать вывод из всего этого? Нам придется платить большую цену за деятельность по изменению климата, чем за последствия бездействия. Нам необходимо уделить должное внимание вопросу о последствиях бездействия для безопасности и постараться уменьшить эту опасность. Нам нужны глобальные рамки устранения рисков в целях решения серьезной проблемы, вызванной изменением климата. Такие рамки должны основываться на двух элементах: смягчении последствий изменения климата и адаптации к ним.

Что касается смягчения последствий изменений климата, то нам следует, по возможности, управлять этими изменениями. Следовательно, нам нужно сформулировать перспективную климатическую и энергетическую стратегию. Мир ожидает от правительств и Организации Объединенных Наций новых и решительных мер, которые помогут заложить основу для будущего планеты. ЕС готов сыг-

рать отведенную ему роль в усилиях по решению этих проблем на международном уровне и призывает остальных членов международного сообщества поступить таким же образом. Это не только политический императив, но и экономическая задача. Именно поэтому ЕС в марте текущего года принял решение встать на путь создания экономики на основе использования технологий с низким уровнем выбросов углерода.

ЕС решил принять на себя ведущую роль в этой области и к 2020 году в одностороннем порядке сократить выбросы парниковых газов на 20 процентов по сравнению с 90-ми годами, независимо от прогресса, достигнутого на международных переговорах по разработке соглашения на период после 2012 года. Однако, поскольку ЕС отвечает лишь за 15 процентов всего объема выбросов парниковых газов, то последствия нашего сокращения будут иметь ограниченный характер. Поэтому необходимо достичь глобальное и всеобъемлюще соглашение о том, как бороться с изменением климата после 2012 года. Европейский союз предлагает поставить перед своими странами имеющую обязательную силу цель снижения на 30 процентов выбросов по сравнению с 1990 годом при условии, что другие развитые страны предпримут аналогичные шаги, а более развитые в экономическом плане развивающиеся страны будут вносить соответствующий вклад согласно своим обязательствам и имеющимся у них возможностям.

Кроме того, ЕС поставил перед собой имеющую обязательную силу цель по расширению использования возобновляемых источников энергии и намерен добиваться существенных результатов в экономии энергии. Мы надеемся, что эти цели послужат стимулом для лидеров как Группы восьми, так и для более развитых в экономическом плане развивающихся стран. Мы также надеемся, что эти цели помогут заложить основу для проведения важнейших международных переговоров по проблеме изменения климата.

Говоря об адаптации, мы призваны рассмотреть последствия неизбежных изменений климата. В этой связи мы считаем, что аспект безопасности должен быть надлежащим образом отражен в будущих исследованиях и докладах о воздействии изменения климата.

Мы убеждены в необходимости создания общих рамок превентивной дипломатии для смягчения наиболее серьезных последствий, о которых идет речь в последнем докладе МГЭИК. Подобно таким другим проблемам человечества, как голод, болезни, нищета, дефицит водных ресурсов и миграция, проблему изменения климата следует решать комплексным образом и принимать соответствующие профилактические меры. Если мы сможем обеспечить взаимозависимость этих факторов, то выработка согласованных и целостных подходов станет проще, и, возможно, не столь сложной будет укрепление возможностей по адаптации, особенно в тех странах, которые наиболее подвержены этим угрозам.

Ни одна страна не в состоянии самостоятельно справиться с проблемами таких масштабов. Решения в экологической, экономической и энергетической областях в одном регионе мира прямым или косвенным образом оказывают воздействие на народы других регионов и могут являться там источником конфликтов. Поэтому эффективные экологические стратегии становятся важной составляющей усилий по предотвращению конфликтов на глобальном уровне.

Мы обязаны разработать конкретные стратегии для того, чтобы семья Организации Объединенных Наций и ее институты были в состоянии дать согласованный, всеобъемлющий и целостный ответ на этот вызов, а многочисленные институты и органы Организации могут и должны внести вклад в урегулирование этой проблемы. Они призваны сотрудничать и согласовывать свои позиции. Ни одно учреждение не может претендовать на исключительную компетенцию в отношении этой межсекторальной проблемы.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что, по нашему мнению, сложность этой темы и институциональные аспекты преодоления различных последствий изменения климата не должны отвлекать нас от нашей задачи: обеспечить условия, при которых нынешние и будущие поколения смогут жить в более безопасном и благополучном мире. Я убежден, что благодаря сегодняшней дискуссии мы сможем направить чрезвычайно важный и мощный сигнал, способствующий предстоящим переговорам по вопросу об изменении климата на период после 2012 года, которые пройдут в Бали в декабре этого года.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Совета Безопасности я с удовольствием приветствую министра по вопросу сотрудничества в интересах развития Нидерландов г-на Берта Кёндерса и предоставляю ему слово.

Г-н Кёндерс (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Нидерланды приветствуют эту важную инициативу по проведению дискуссии по проблемам энергии, безопасности и климата. Подобная дискуссия давно назрела. Главная ответственность Совета Безопасности заключается в поддержании мира и безопасности. Совершенно понятно, что Совет уделяет больше внимания текущим конфликтам. Вместе с тем иногда нам приходится отвлекаться от современных конфликтов и рассматривать вызовы и угрозы безопасности, которые могут возникать в будущем. Я имею в виду крайне полезную дискуссию в Совете о воздействии ВИЧ/СПИДа на мир и безопасность в Африке.

Миллионы людей будут слушать и смотреть 7 июля концерты в рамках кампании «Живая Земля». Их будет интересовать ответ на вопрос, что лидеры мира предпринимают и будут предпринимать для уменьшения угрозы, создаваемой изменением климата. Проходящая сегодня дискуссия подчеркивает решимость Совета заниматься этой проблемой.

В недавно представленном докладе Межправительственной группы по изменению климата (МГЭИК) ясно и более решительно, чем когда-либо ранее, подтверждается тот факт, что необходимо принять срочные меры. Планета все в большей степени подвергается разрушительному воздействию изменения климата. Подобные изменения могут иметь далеко идущие и потенциально крайне серьезные последствия для безопасности во многих регионах мира, такие, как, например, дефицит воды и продовольствия, проблемы со здоровьем, миграция населения, а также экологический и социальный стресс. Могут появиться новые источники конфликта. Чрезвычайные происшествия могут происходить чаще и иметь более разрушительные последствия.

По оценкам Организации Объединенных Наций, к 2010 году 50 миллионов человек по всему миру станут экологическими беженцами даже без учета воздействия климатических изменений. Согласно докладу Межправительственной группы по изменению климата, на 80 процентов вероятно, что наличие воды в субтропических районах существенно уменьшится. К 2050 году миллиарды людей должны будут жить в условиях нехватки водных запасов или даже их отсутствия. Совершенно ясно, что это будет иметь не только социально-экономические и гуманитарные последствия, но и последствия в области безопасности.

На наш взгляд, климат, мир и безопасность являются глобальными товарами огромной важности. Хотя беднейшие страны меньше всего содействуют климатическим изменениям, они пострадают больше других. И им не хватает знаний, потенциала и ресурсов для преодоления последствий климатических изменений. Эту проблему необходимо решать. Мы должны обеспечить, чтобы страны могли справляться с рисками, связанными с изменением климата. Это чрезвычайно важно. Не только отдельные страны, но и учреждения Организации Объединенных Наций, Всемирный банк и другие учреждения призваны играть важную роль в обеспечении подготовки к этому бедствию огромных масштабов.

С этой целью Саммит 2005 года призвал к развитию культуры превентивных действий. Своевременный учет климатических изменений и определение их потенциальных рисков для безопасности могут помочь в предотвращении конфликтов. Мы настоятельно призываем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций сообщать Совету Безопасности о кризисных ситуациях, связанных с климатом, которые могут угрожать миру и безопасности.

Сегодня главными приоритетами в контексте климатических изменений и связанных с этим угроз для безопасности являются сокращение выброса выхлопных газов и адаптация к воздействию климатических изменений. В настоящее время необходимо срочно минимизировать наблюдаемые сегодня тенденции. На мой взгляд, неприемлемо и безответственно, что переговоры о мерах на период после 2012 года зашли в тупик. Мы не можем ждать.

Как только что сказал представитель Германии, председательствующей в Европейском союзе, ЕС продемонстрировал лидирующую роль в преодолении этой тупиковой ситуации. Не дожидаясь шагов других стран, лидеры ЕС этой весной решили, что к 2020 году выброс выхлопных газов должен быть сокращен на 20 процентов. Нидерланды хотят добиться даже 30-процентного сокращения. Это должно понизить риск климатических измене-

ний до приемлемого временно уровня, но последовательные усилия должны продолжаться после этого срока.

Однако все будет зависеть от приверженности этому каждой страны. Я говорю здесь не только о крупных промышленно развитых странах, но и о всех тех странах, которые способствуют росту выброса углекислого газа (CO_2). Переговоры под эгидой Организации Объединенных Наций о мерах на период после 2012 года будут важны для выполнения этого обязательства в целом, и мы обращаемся к государствам-членам с настоятельным призывом выдвигать политические инициативы для достижения этой цели.

Климатические изменения затрудняют и делают более дорогостоящими усилия, направленные на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Это означает, что нищета сохранится дольше, что неприемлемо. Мы должны сделать все возможное для достижения целей, которые мы сами перед собой поставили в 2000 году. Учет климатических изменений содействует достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Межправительственная группа по изменению климата указывает также на то, что устойчивое развитие может сделать страны менее уязвимыми перед лицом климатических изменений благодаря укреплению их способности адаптироваться и повышению их способности восстановления.

Хорошо известно, что Нидерланды имеют особое отношение к воде. Значительная часть территории нашей страны находится ниже уровня моря. Правительство Нидерландов будет и впредь принимать меры, направленные на предотвращение последствий дальнейшего повышения уровня моря. Мы готовы поделиться своими знаниями с другими расположенными в дельтах странами, в частности со странами развивающегося мира. Но Нидерланды готовятся не только к угрозам, исходящим от моря. Мы принимаем во внимание и состояние наших рек, — в частности, Рейна, которые берут свое начало в соседних странах. Наличие воды на водосборной площади изменится, и это может сильно сказаться на стабильности отношений между странами и даже регионами. Мы помогаем странам, расположенным в бассейнах Нила, Замбези и Меконга, справляться с климатическими изменениями и обеспечивать стабильные запасы воды. Цель этого состоит в укреплении доверия и в поощрении мирных решений на основе взаимной выгоды.

Смягчение последствий и адаптация потребуют нового финансирования на основе принципа «платит тот, кто загрязняет». Те, кто больше других повинен в климатических изменениях, должны платить больше других и за смягчение последствий. Здесь важную роль играют рынки углеродных материалов. В качестве новаторского способа финансирования изменений можно было бы продолжить изучение возможности взимания сборов за выброс двуокиси углерода и других новаторских механизмов финансирования. Я предлагаю, чтобы Всемирный банк и Организация Объединенных Наций продолжили активное изучение идей в области новаторского финансирования.

Для борьбы с последствиями изменений климата необходимы также международные правовые инструменты. Уже накоплены большие знания в этой области, и мы должны объединить усилия экспертов с усилиями лидеров, политиков, дипломатов и представителей неправительственных организаций. Нидерланды будут рады способствовать проведению конференций и политических дебатов в Гааге — правовой столице мира, — и выдвигают политическую инициативу в развитие этого процесса.

Я высоко оцениваю сегодняшнюю дискуссию в Совете Безопасности. Премьер-министр Тони Блэр подчеркивал наличие несоответствия между глобальными проблемами, с которыми мы сталкиваемся, и наличием глобальных институтов для их решения. Необходимо упорядочить Организацию Объединенных Наций, с тем чтобы она могла эффективно решать эти проблемы. Мы от всего сердца приветствуем решение Генерального секретаря Пан Ги Муна поставить проблему климатических изменений в ряд своих приоритетов. Климатические изменения требуют от нас оценки рисков для безопасности, чтобы мы могли принять адекватные превентивные и коллективные меры. Я предлагаю Генеральному секретарю не только информировать Совет Безопасности о рисках для мира и безопасности, но и давать инструкции учреждениям Организации Объединенных Наций оказывать поддержку превентивным мерам. Я решительно призываю его проработать вопрос о проведении всемирного саммита по климатическим изменениям. Такой саммит и сегодняшняя дискуссия будут содействовать ре-

шению проблем изменения климата. Это наш долг перед нашими детьми и грядущими поколениями. Миллиарды жителей нашей планеты, которые 7 июля будут широко отмечать День Земли, имеют полное право просить нас об этом.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Совета Безопасности я тепло приветствую государственного министра иностранных дел Мальдивской Республики Его Превосходительство Достопочтенного Абдуллу Шахида. Предоставляю ему слово.

Г-н Шахид (Мальдивские Острова) (*говорит по-английски*): Для Мальдивских Островов

> «повышение среднего уровня моря на 2 метра означало бы погружение под воду целой страны — небольших островов, большая часть из которых выше среднего уровня моря лишь чуть больше, чем на 2 метра. Это означало бы гибель всей страны.
>
> …
>
> Народ Мальдивских Островов был свидетелем и пережил мрачные события, которые свидетельствуют о суровых последствиях глобальных климатических изменений, спровоцированных или усугубляемых деятельностью человека». (*A/42/PV.41, стр. 23 английского текста*)

Это слова президента моей страны Его Превосходительства г-на Момуна Абдула Гайюма, сказанные им на заседании Генеральной Ассамблеи во время специальной дискуссии по вопросам окружающей среды и развития в октябре 1987 года. Почти 20 лет спустя после этого выступления мы начинаем еще одну жизненно важную дискуссию — на этот раз в Совете Безопасности, и я считаю важным напомнить о тех усилиях, которые были предприняты такими малыми странами, как Мальдивы, для привлечения внимания мира к настоятельной необходимости рассмотреть проблему климатических изменений и ее последствия.

Катастрофа в результате цунами в декабре 2004 года явилась сигналом тревоги для всего мира. Она стала яркой иллюстрацией того, к чему могут привести долгосрочные последствия климатических изменений и повышения уровня моря для таких малых и уязвимых стран, как Мальдивы.

Для народа Мальдивских Островов учет климатических изменений и их последствий — это уже фактор его повседневной жизни. За последние двадцать лет мы своими глазами видели подлинную, практическую реальность климатических изменений и повышения уровня моря. Мальдивы состоят из порядка 1200 малых коралловых островов, из которых около 200 являются обитаемыми. Сегодня более 60 процентов этих обитаемых островов подвергаются эрозии береговой линии различной интенсивности, что создает угрозу физического уничтожения расположенных на них поселений.

Мы с глубоким удовлетворением отмечаем все большее внимание, которое в последнее время уделяется вопросу экологической деградации и изменения климата. Мы также с удовлетворением отмечаем растущее осознание этой проблемы и надеемся, что эти позитивные события приведут к большей приверженности международного сообщества решению этих проблем.

Я хочу поблагодарить Соединенное Королевство в его качестве Председателя Совета Безопасности за организацию сегодняшней дискуссии. Хотел бы также выразить особую признательность Вам, г-жа Председатель. Ваше присутствие здесь — свидетельство того, что Ваше правительство придает большое значение данной проблеме.

Сегодняшняя дискуссия в Совете Безопасности призвана подчеркнуть необходимость тесного сотрудничества и координации усилий всех основных органов для обеспечения того, чтобы Организация Объединенных Наций могла сохранять свою актуальность и способность преодолевать нынешние, новые и будущие угрозы и вызовы. Вопросы, касающиеся окружающей среды, энергии и изменений климата, рассматриваются в различных органах Организации Объединенных Наций, таких, как Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и Совет Безопасности, их соответствующих вспомогательных органах, таких, как Комиссия по устойчивому развитию, а также в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Кроме того, изменение климата является предметом имеющего обязательную силу многостороннего соглашения — Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и дополняющего ее Киотского протокола.

Разделяя позицию Группы 77 и Китая, Мальдивская Республика считает, что для всех государств-членов чрезвычайно важно содействовать устойчивому развитию — но, с нашей точки зрения, они должны делать это на основе соблюдения выработанных в Рио-де-Жанейро принципов, в первую очередь принципа общей, но дифференцированной ответственности, а также претворения в жизнь в полном объеме Повестки дня на XXI век. Кроме того, наша страна хотела бы подчеркнуть настоятельную необходимость выполнения всех других обязательств, касающихся незамедлительного предоставления финансовых ресурсов и передачи в распоряжение развивающихся стран соответствующих технологий. Непременным условием разработки и осуществления развивающимися странами стратегий адаптации является наращивание соответствующего потенциала. Хотел бы также, пользуясь предоставленной возможностью, обратиться к государствам, которые еще не сделали этого, с призывом ратифицировать Киотский протокол.

Моя страна подтверждает важнейшую роль энергетических ресурсов в обеспечении устойчивого развития, ликвидации нищеты и достижении целей в области развития, намеченных в Декларации тысячелетия. Мальдивская Республика уже достигла некоторых из указанных целей и уверенно идет по пути достижения многих других. Однако обеспечение экологической устойчивости — задача, которую самостоятельно мы решить не в состоянии. В следующем году мы вступаем в рассчитанный на три года период адаптации, по завершении которого мы будем исключены из списка наименее развитых стран. Однако, несмотря на эти успехи, факторы, обусловливающие уязвимость нашей страны, сохранятся. По странной иронии, цунами 2004 года «смыло» результаты 20 лет усилий в области развития всего шесть дней спустя после принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 59/210 об исключении Мальдивских Островов из группы наименее развитых стран.

Изменение климата — уже неопровержимый факт, а не предмет споров в научных кругах. Наиболее достоверные научные данные четко и убедительно указывают на масштабы этой угрозы человечеству. Достаточно ознакомиться в этой связи с четвертым докладом об оценке, представленным Межправительственной группой по изменению климата, а исследование, предпринятое сэром Николасом Стерном, выявило порождаемые изменением климата экономические проблемы и угрозы для мирового производства. Бездействие чревато серьезнейшими последствиями для развивающихся стран.

Мальдивы недавно разработали свою первую программу действий по адаптации в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и включили положения, касающиеся мер по адаптации в связи с изменением климата, в национальные планы развития и подготовленный правительством годовой бюджет. Странам, таким, как Мальдивская Республика, которая относится к числу наиболее уязвимых, срочно необходимы значительные финансовые ресурсы для осуществления проектов в области адаптации.

Мальдивы выступают за принятие существенных обязательств по сокращению выбросов газов на период после 2012 года и обращаются к государствам с призывом принять такие обязательства. Необходимо ускорить процесс переговоров в этой области и обеспечить принятие обязательства сократить выбросы парниковых газов и довести их масштабы до уровня начала периода индустриальной революции. Речь идет не просто о том, чтобы богатые страны взяли на себя инициативу в этом деле; их моральный долг — уберечь от тягот уязвимые неимущие страны, сталкивающиеся с все более серьезными последствиями изменения климата.

В Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи) руководители стран мира признали необходимость принятия решительных и безотлагательных мер в связи с серьезными и многочисленными трудностями при решении проблем изменения климата, содействия переходу на экологически безопасные источники энергии, удовлетворения энергетических потребностей и обеспечения устойчивого развития.

В завершение этого краткого выступления я хотел бы, в напоминание о духе, царившем на Всемирном саммите 2005 года, привести следующую цитату из выступления президента нашей страны его Превосходительства г-на Момуна Абдула Гайюма на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся с Йоханнесбурге в 2002 году:

> «Перед нами стоит простая задача: претворить слова в дела. Единственный вопрос,

на который нам нужно найти ответ — «Готовы ли мы к этому?» И я спрашиваю вас еще раз: мы готовы сделать это?»

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Пакистана, которому я и предоставляю слово.

Г-н Амил (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени Группы 77 и Китая с заявлением в связи с решением Совета Безопасности провести дискуссию по вопросу о взаимосвязи между энергетикой, безопасностью и климатом.

Группа считает, что главная обязанность Совета Безопасности по Уставу Организации Объединенных Наций — подержание международного мира и безопасности. Вместе с тем другие вопросы, в том числе вопросы, касающиеся экономического и социального развития, отнесены Уставом к сфере ведения Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи. Постоянно усиливающееся посягательство Совета Безопасности на роль и функции других главных органов Организации Объединенных Наций представляет собой искажение принципов и целей Устава; тем самым Совет вторгается в их сферу компетенции и подрывает права всех членов Организации Объединенных Наций.

Вопросы, касающиеся энергетики и изменений климата, имеют исключительно важное значение с точки зрения обеспечения устойчивого развития. Надлежащими полномочиями в сфере устойчивого развития наделены Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет, их соответствующие вспомогательные органы, в том числе Комиссия по устойчивому развитию, и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Изменение климата является предметом имеющего обязательную силу многостороннего соглашения — Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и дополняющего ее Киотского протокола. А вот Совету Безопасности никакой роли в этой области не было отведено.

Мы считаем, что все государства-члены должны содействовать устойчивому развитию, должны придерживаться разработанных в Рио-де-Жанейро принципов, в первую очередь принципа общей, но дифференцированной ответственности, и стремиться к выполнению всех положений Повестки дня на XXI век и других обязательств в области предоставления финансовых ресурсов, передачи технологий и наращивания потенциала развивающихся стран, принятых в ходе встреч на высшем уровне в Рио-де-Жанейро и Йоханнесбурге и других соответствующих конференций Организации Объединенных Наций, посвященных социально-экономическим проблемам.

Наша Группа последовательно отстаивает точку зрения, согласно которой Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций является надлежащим форумом для рассмотрения рисков, связанных с изменением климата, и принятия необходимых мер в связи с изменением климата в соответствии с закрепленными в Конвенции принципами. Развитые страны должны в срочном порядке предпринять усилия по выполнению взятых ими по Киотскому протоколу обязательств по сокращению выбросов парниковых газов. Страны, которые еще не сделали этого, должны присоединиться к Киотскому протоколу.

Группа также полагает неуместным обсуждение вопроса об энергетике в Совете Безопасности. Мы подтверждаем ключевую роль энергетики в достижении целей устойчивого развития, ликвидации нищеты и достижения целей в области развития, намеченных в Декларации тысячелетия. Поэтому мы хотим подчеркнуть важнейшую роль международного сообщества в обеспечении наличия надлежащих, предсказуемых, новых и дополнительных источников финансирования, передачи технологий и наращивания потенциала развивающихся стран, о чем говорилось в Повестке дня на XXI век, принятом в Йоханнесбурге Плане осуществления и соответствующих решениях Комиссии по устойчивому развитию. Кроме того, необходимы политическая воля и приверженность поиску новаторских путей разработки и применения энергосберегающих, экологически безопасных, низкозатратных и социально приемлемых технологий и систем.

Группа 77 и Китай будут и впредь добиваться достижения целей в области устойчивого развития и выполнения обязательств, принятых развитыми странами, во всех соответствующих органах, прежде всего в рамках предстоящей пятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, и мы настоятельно призываем другие страны последовать нашему примеру.

Мы надеемся, что решение Совета провести эти прения не приведет к созданию прецедента или подрыву авторитета или мандата соответствующих органов, процессов и механизмов, которые уже занимаются этими проблемами.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Швейцарии, которому я и предоставляю слово.

Г-н Маурер (Швейцария) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас, г-жа Председатель, за проведение этих своевременных прений по энергии, безопасности и климату. Швейцария приветствует Вашу инициативу и разделяет обоснованные аргументы и обеспокоенности, затронутые Вами в концептуальном документе.

Важно, чтобы Совет Безопасности внес вклад в повышение информированности о последствиях экологической деградации для международного мира и безопасности, в том числе для обострения конфликтов. Мы должны также осмыслить способы улучшения нашего реагирования на такие проблемы. Мы не считаем эту инициативу посягательством Совета Безопасности на полномочия и функции Генеральной Ассамблеи. Мы считаем, что изменение климата и экологические проблемы в целом являются темой, которая должна рассматриваться различными органами в рамках их соответствующих мандатов.

Изменение климата и конфликты тесно взаимосвязаны. Однако проблема изменения климата представляет собой лишь один важный аспект более широкой проблемы экологической деградации. Конфликты часто являются последствием сокращения природных ресурсов, таких как энергия, вода и почва. Причины таких конфликтов не будут устранены в результате акцентирования внимания лишь на изменении климата. Поэтому нам следует учитывать часто игнорируемые экологические измерения конфликтов в целом и решать их на всех этапах: предотвращения конфликтов, урегулирования конфликтов и постконфликтного восстановления.

Швейцария особенно озабочена нависающей угрозой отсутствия продовольственной безопасности и нехватки воды во многих частях мира в результате суммарного эффекта роста населения, изменения привычек в отношении продуктов питания, дефицита пахотных земель, дальнейшей деградации почвы и ограниченности водных ресурсов. Необходимость производить больше продовольствия более высокого качества на меньших площадях при меньшем количестве воды — это реальность, которую следует безотлагательно учитывать правительствам и частному сектору. Связанные с изменением климата факторы усугубляют эту и без того гигантскую проблему, поскольку больше всего их негативному воздействию часто подвержены те страны, которые не имеют достаточных ресурсов, чтобы адаптироваться или приять необходимые превентивные меры.

Как верно подчеркнуто в концептуальном документе, государства-члены несут основную ответственность за усилия по предотвращению конфликтов и сокращение рисков бедствий. Швейцария хотела бы пригласить всех принять участие в первой сессии Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий, которая пройдет в Женеве с 5 по 7 июня 2007 года. Это событие высокого уровня призвано повысить информированность населения и рассмотреть пути и средства привлечения приоритетного внимания международного сообщества к проблемам уменьшения последствий стихийных бедствий.

Деградация окружающей среды, включая изменение климата, и ее воздействие на все формы жизнеобеспечения представляет собой еще одну проблему, поскольку она способствует вынужденной миграции, со всеми дестабилизирующими последствиями, которые могут влиять на общества в странах происхождения, транзита и назначения. При решении этой проблемы государства-члены должны учитывать свои обязательства по международному праву. В этой связи я хотел бы осветить позитивный вклад Межучрежденческого постоянного комитета при принятии Оперативных руководящих принципов защиты прав человека в условиях стихийных бедствий. Эти руководящие принципы все более широко используются гуманитарными субъектами и субъектами в области развития и Советом Безопасности для повышения эффективности их позитивного вклада.

Защита окружающей среды и устойчивое развитие являются основой нашей внешней политики. В настоящее время Швейцария осуществляет структурный анализ взаимосвязи между деградацией окружающей среды, использованием природных ресурсов и насильственными конфликтами. Поэто-

му мы готовы внести существенный вклад в обсуждение этих вопросов в рамках Организации Объединенных Наций.

На этом раннем этапе уже можно сказать, что каждый конфликт имеет свои специфические черты, в том что касается экологических причин конфликта; простых ответов нет. Поэтому, очевидно, необходимо укрепить наш аналитический потенциал, для того чтобы внести целенаправленный и авторитетный вклад в политическую дискуссию в Совете. Однако потенциальные факторы риска следует рассматривать на индивидуальной основе, а не устанавливать приоритетные области. В случаях, когда экологические факторы конкретно затрагивают безопасность, Совет, возможно, пожелает рассмотреть возможность создания специального экологического потенциала для этого конфликта и тем самым укрепить свой собственный потенциал в этой области.

Прежде всего мы видим пользу в том, что у Совета Безопасности при обсуждении конкретного конфликта была бы возможность обращаться за экологической консультацией, которая могла бы помочь ему понять причины конфликта или дать оценку экологического воздействия конфликта. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, которую мы коллективно определили как центральную экологическую структуру системы Организации Объединенных Наций, должна быть укреплена, с тем чтобы она могла реагировать на такие просьбы. При нашей нынешней организационной структуре мы можем получать заключения о возможных причинах конфликта, но редко — актуальные и авторитетные советы.

Поскольку Совет Безопасности несет основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, Швейцария искренне приветствует его готовность решать задачи, которые изменение климата и экологическая деградация ставят в качестве причины конфликтов. Возникающая в результате угроза международному миру и безопасности является как взаимосвязанной, так и многокомпонентной; поэтому она имеет социальные и экономические последствия. Мы надеемся, что эти прения обеспечат мощный импульс, в том числе в отношении необходимости укрепить слаженность системы Организации Объединенных Наций и международного экологического регулирования, осуществляемого в рамках Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и других соответствующих подразделений системы, включая Совет Безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Папуа — Новой Гвинеи, которому я предоставляю слово.

Г-н Айси (Папуа — Новая Гвинея) (*говорит по-английски*): От имени малых островных развивающихся государств, являющихся членами Форума тихоокеанских островов — Фиджи, Науру, Микронезии, Маршалловых Островов, Палау, Самоа, Соломоновых Островов, Тонги, Тувалу, Вануату и моей собственной страны — я хотел бы поблагодарить Вас, г-жа Председатель, и Вашу делегацию за предоставленную нам возможность выступить на этом важном заседании Совета Безопасности.

Тихоокеанские островные государства уже испытывают последствия изменения климата, и они представляют собой некоторые из самых уязвимых обществ в мире. Согласно выводам Межправительственной группы по изменению климата тихоокеанские островные государства сталкиваются с чрезвычайным риском в плане своего выживания как государств. Многие острова возвышаются всего на несколько метров над уровнем моря. Поскольку волновое воздействие экспоненциально связано с повышением уровня моря, повышение уровня моря на полметра приведет к полному затоплению этих островных государств, поставив под угрозу существование населения.

Изменение климата также, как ожидают, приведет к повышению интенсивности тропических циклонов. Хотя в этом отношении пока нет четких доказательств, модель тропических штормов за последние несколько лет является причиной глубокой обеспокоенности. До 1985 года, например, считалось, что Острова Кука лежат вне пояса крупных циклонов и что там можно ожидать примерно один серьезный циклона за 20 лет. Эта ситуация изменилась. Самое примечательное, за один месяц — в феврале и марте 2005 года — через воды Островов Кука прошли пять циклонов, три из которых были классифицированы как циклоны пятой категории. Хотя эти последние циклоны причинили ущерб на сумму, эквивалентную 10 процентам ежегодного бюджета правительства, уничтожив 75 процентов домов на острове Пукапука и вызвав эмоциональные страдания, никто не погиб благодаря использо-

ванию систем предупреждения и подготовленности общественности. В 2004 году в результате обрушившегося на остров Ниуэ циклона «Хета», при котором океанские волны вздымались над 30-метровыми скалами, погибли два человека, а 20 процентов населения лишились крова. В целом, циклон «Хета» причинил ущерб, эквивалентный доходу от экспорта за 200 лет. Единственный музей страны потерял 90 процентов своей коллекции.

Гигантские волны, которые поражают в последние годы Тувалу и Кирибати — еще один драматический пример того, как изменение климата затрагивает наши общины. Колодцы и сельскохозяйственные угодья пострадали от морской воды. Фундаменты домов был размыты, могилы обнажились. Это всего несколько примеров последствий, которые наблюдались в нашем регионе. Эти драматические события представляют существенную угрозу для мира и безопасности в Тихоокеанском регионе, поскольку проживающему в нем населению, возможно, придется покинуть традиционно принадлежащие им земли и дома, а может быть, и свои страны.

Климатические изменения чреваты некоторыми другими последствиями. Такие инфекционные заболевания, как малярия и лихорадка денге распространяются все дальше на гористые районы Папуа — Новой Гвинеи, и в этом году общий уровень заболеваемости лихорадкой денге в регионе Тихого океана был особенно высок. В результате проведенного Всемирным банком исследования, посвященного изменению климата и здравоохранению, было выявлено, что экономические затраты на преодоление эпидемии лихорадки денге в Кирибати превысят имеющиеся у этой страны возможности.

Климатические изменения также окажут воздействие на экономическую деятельность в этом регионе. В 1997–1998 году в результате явления Эль-Ниньо наблюдалось существенное перемещение значительных запасов тунца к западу, что пагубно сказалось на экономике страны и положении ее населения. Такое временное потепление Западнотихоокеанского региона во время Эль-Ниньоюжного колебания является предвестником того, что может произойти, если температура поверхности воды океанов останется постоянно повышенной. Состояние коралловых рифов, являющихся местом нереста определенных рыбных запасов, сильно ухудшается в результате потепления поверхности воды, обесцвечивания кораллов и подкисления воды. Мы опасаемся, что в результате этого могут значительно сократиться рыбные запасы. Мы также должны рассмотреть все аспекты вопросов о суверенитете наших нынешних исключительных экономических зон в соответствии со сценариями климатических изменений, о праве на рыболовство в этих водах, а также о нашей способности патрулировать и контролировать их.

Таким образом, климатические изменения, изменчивость погоды и повышение уровня моря являются не только экологическими проблемами, но и затрагивают социально-экономическую и политическую жизнь стран, расположенных в Тихоокеанском регионе. Они угрожают самому нашему существованию. Такие последствия, и, в частности, возможные в результате этого экономические и социальные потрясения, ставят перед странами Тихоокеанского региона серьезные вопросы в политической области и в области управления национальными финансами. Климатические изменения, изменчивость погоды и повышение уровня моря отрицательно сказываются на валовом внутреннем продукте, сбалансированных выплатах, бюджетном дефиците, иностранном долге,безработице и уровне жизни.

Таким образом, климатические изменения подрывают сами основы существования 12 независимых стран Тихоокеанского региона, а также семи островных территорий Тихого океана. Климатические изменения чреваты огромной опасностью, и все их последствия являются и будут являться для нас пагубными. Мы осознаем и понимаем многие возможные последствия, однако необходимо знать гораздо больше. Мы также должны обеспечить, чтобы наши общины были хорошо информированы о таких последствиях и чтобы они располагали потенциалом, необходимым для планирования мер по сокращению отрицательных последствий и адаптации. Наши правительства разработают всеобъемлющую политику, касающуюся климатических изменений, но только общины должны принять и осуществить соответствующие меры.

Мы на Тихоокеанских островах не сидим сложа руки. Вместе со своими партнерами по развитию мы предприняли некоторые шаги. Например, в качестве средств адаптации к нынешней изменчивости погоды и климатическим изменениям в 2006 году деревня Латеу в Вануату была перемещена в глубь острова, с тем чтобы она не подвергалась

воздействию сильных волн, частым затоплениям местности, береговой эрозии и наводнениям. Правительство Канады финансировало ее перемещение, а новое поселение было построено таким образом, чтобы оно было более приспособленным благодаря более надежной системе водохранилищ, новой сельскохозяйственной практике и лучшей конструкции домов, но многие общины в районе Тихого океана не имеют более возвышенных территорий, на которые они могли бы переселиться. Кроме того, бóльшая часть нашей экономической деятельности — как, например, туризм, судоходство и инфраструктура — расположены в прибрежных зонах. Даже на более возвышенных островах имеются пределы, в которых они могут быть физически перемещены. Наши правительства также располагают ограниченными для этого средствами.

В некоторых районах островов Кука, таких как атолл Манихики, где погибло 3 процента островного населения, когда 8-метровая волна захлестнула остров во время циклона «Мартин» в 1997 году, требуется принять более конкретные меры для обеспечения готовности и адаптации. Это имеет смысл с точки зрения принятия мер по снижению риска, и с помощью таких проектов, как Глобальный экологический фонд и Фонд адаптации Тихоокеанского региона к изменению климата, в предстоящие годы в Тихоокеанском регионе будут созданы укрытия от циклонов и приобретено коммуникационное оборудование, а также там, где это возможно, при создании инфраструктуры будут предусмотрены защитные покрытия.

Отдельные лица и общины должны обладать способностью к адаптации и обеспечению того, чтобы у них имелись резервуары для воды, с тем чтобы они могли легче справиться с засухой или наводнениями, а также чтобы они могли строить дома на сваях, если они находятся в прибрежных районах. Крайне необходимо произвести оценку степени риска для того, чтобы знать, какие общины являются наиболее уязвимыми, и принять меры к устранению таких рисков.

Наши предки, проживающие на Тихоокеанских островах и пересекавшие Тихий океан, сталкивались с погодными катаклизмами и приспосабливались к новым экологическим условиям. Зачастую они достигали этого путем изучения и понимания природной экосистемы, используя существующие традиционные знания, или переплывая на новые острова.

Традиционные знания в нашем регионе передаются из уст в уста и особенно важны для повышения осведомленности и информированности об угрозе климатических изменений на уровне общины и на местном диалекте. Традиционные знания по необходимости заполняют пробел на малых островах, где сбор чисто научных данных весьма редок. В том, что касается мер по снижению риска, то наши традиционные руководители должны сыграть определенную роль в создании программ, направленных на снижение риска, мобилизуя общины и создавая устойчивую экосистему, путем использования дополнительных методов, таких как определение традиционных защищенных морских районов или запретных районов для рифов, которые уязвимы в случае повышения уровня моря, подвергаются обесцвечиванию и образованию наносов.

Многие наши островные общины приступили к обеспечению устойчивости природных экосистем подобным образом, с тем чтобы защитить себя от волн. Коралловые рифы и мангровые заросли являются первой линией защиты от штормовых волн и эрозии, а они, в свою очередь, могут быть защищены с помощью должного управления морскими парками и прибрежными коралловыми зонами. Однако коралловые рифы могут существовать в очень узком диапазоне температур и весьма уязвимы к повышению температуры моря, как было доказано в последние годы на ряде примеров обесцвечивания кораллов. Мангровые заросли, с другой стороны, крайне уязвимы к изменениям уровня моря, и их способность к миграции в глубь суши может быть затруднена поселениями, защитой для которых они в настоящее время являются. Наша наилучшая защита от экстремальных климатических явлений, таким образом, подрывается климатическими изменениями.

Было сказано о том, что для островных стран региона Тихого океана все зоны, затронутые климатическими изменениями, являются приоритетными зонами. Для того чтобы способствовать всеобщему должному и здравому пониманию того, что необходимо сделать, островные страны региона Тихого океана видят необходимость в том, чтобы добиться прогресса в ряде взаимосвязанных областей. Нам необходимо продолжать работу над созданием более надежного и всеобъемлющего международного

режима, связанного с изменением климата, на основе Рамочной конвенции об изменении климата, который использовал бы наиболее оптимальные научные знания и учитывал возможные последствия.

Переговоры о будущих обязательствах международного сообщества в целом должны основываться на решении следующих приоритетных задач, имеющих целью предоставить равные возможности для адаптации, а также для смягчения отрицательных последствий; замедлить темпы потепления и поднятия уровня моря; избежать позитивной обратной связи между изменениями климата и их разрушительными последствиями; убедить развивающиеся страны в том, что промышленно развитые страны серьезно подходят к решению проблем, связанных с изменением климата, и ищут пути к сокращению выбросов во всех странах; поддерживать доверие общественности к Конвенции об изменении климата; приступить без дальнейших проволочек к принятию конкретных мер; сократить до минимума экономические затраты развивающихся стран на предотвращение опасных климатических изменений; прекратить инвестиции развивающегося мира в устаревшее капитальное оборудование и инфраструктуру с использованием углеродов; содействовать массовому распространению во всем мире возобновляемых источников энергии; обеспечить большую гибкость для будущих поколений; а также направить решительный сигнал промышленности о том, что изменение климата является серьезной проблемой и что ее необходимо решать.

В рамках других многосторонних процессов также существуют возможности для рассмотрения некоторых из этих вопросов в целях активизации международного сотрудничества в поисках необходимых решений. Все последствия, о которых я говорил, рассматриваются на различных форумах, таких, как Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, Комиссия по устойчивому развитию, Межправительственная группа по изменению климата, Всемирная метеорологическая организация и Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Нынешние прения в Совете Безопасности предполагают, что существуют дополнительные перспективы для обсуждения одного из наиболее критически важных вопросов для выживания наших островных общин региона Тихого океана. Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея одобрили принцип ответственности за защиту. Опасности, с которыми сталкиваются малые островные государства и их население, являются не меньшими, чем у государств и народов, которым угрожают оружие и бомбы. Вероятными последствиями для нашего населения могут быть массовые перемещения, как и для людей во время минувших и нынешних войн. Последствия, которые скажутся на социальной сплоченности и самобытности, могут вызвать такое же негодование, ненависть и отчуждение, как и любой нынешний кризис, связанный с беженцами.

Народы Тихоокеанского региона населяют свои острова на протяжении тысячелетий и обладают богатой и яркой культурой. Мы можем стать жертвами явления, к которому мы имеем мало отношения, и можем сделать очень немного для того, чтобы его предотвратить. Мы принимаем меры для разработки возобновляемых источников энергии, экономии энергии и стараемся избежать обезлесения, но наше главное внимание сосредоточено на адаптации и подготовке к худшему. Совет Безопасности, на который возложена задача по защите прав человека и целостности и безопасности государств, является наиболее важным доступным для нас международным форумом. Мы не ожидает того, что Совет Безопасности включится в детальное обсуждение Рамочной конвенции об изменении климата, однако мы надеемся, что Совет Безопасности будет продолжать заниматься рассмотрением этого вопроса, с тем чтобы обеспечить, чтобы все страны вносили вклад в разрешение проблем, связанных с изменением климата, и чтобы их усилия соответствовали их ресурсам и возможностям. Мы также надеемся на то, что Совет Безопасности рассмотрит особенно острые вопросы, такие, как последствия для суверенитета и международных юридических прав утраты территории, ресурсов и людей.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Японии.

Г-н Осима (Япония) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас и делегацию Соединенного Королевства за важную инициативу по организации своевременных дискуссий о последствиях для безопасности изменения климата и глобального потепления, а также выразить признательность за представленный Вами великолепный концептуальный документ.

Мы осознаем тот факт, что Совет Безопасности впервые проводит тематические дискуссии по этому вопросу. Ученые и экономисты всего мира вновь — более ясно и убедительно, чем когда-либо ранее — привлекли наше внимание к тому, что, несомненно, является одной из наиболее неизбежных, серьезных и многоаспектных опасностей, с которыми сталкивается все человечество. Учитывая быстрый прогресс, достигнутый в исследовании изменения климата и его воздействия на глобальную экосистему, и в свете фактов и прогнозов, представленных нам Межправительственной группой по изменению климата, группой Стерна по проведению обзора и многими другими сторонами, будет не только рискованным, но и в высшей степени безответственным, если мы не перейдем от обсуждения научных аспектов к практическому планированию, разработке стратегий и принятию мер.

Очевидно, что изменение климата может быть источником угроз для национальной безопасности, включая те угрозы, которые рассматриваются в концептуальном документе Соединенного Королевства. С древнейших времен национальной безопасности несут угрозу конфликты из-за территориальных притязаний и притязаний на природные ресурсы. В обозримом будущем изменение климата во всех его проявлениях вполне может создать условия или породить обстоятельства, способные ускорить или усложнить международные конфликты, и поэтому оно чревато серьезными потенциальными последствиями для национальной и международной безопасности.

Также, как отмечено в недавнем докладе Межправительственной группы по изменению климата и других авторитетных исследованиях, глобальное потепление создаст условия и обстоятельства, которые различными способами могут оказать негативное влияние на стратегии в области развития и сокращения масштабов нищеты. Это может оказать влияние на производство продовольствия, привести к возрастанию количества и интенсивности стихийных бедствий, к сокращению запасов питьевой воды, к более угрожающим масштабам инфекционных заболеваний и т.д. Очевидно, что последствия для безопасности человека также будут носить достаточно серьезный характер.

Согласно прогнозам, наиболее бедные и наиболее слабые страны и общества более всего уязвимы перед лицом этих угроз. Прогнозируемый подъем уровня океана несет непосредственную угрозу выживанию малых островных развивающихся государств и низменных районов. Мы должны признать, что существует связь между этим новым, нарождающимся глобальным явлением, устойчивым развитием и стратегиями сокращения масштабов нищеты.

Изменение климата является глобальной проблемой, и ее преодоление потребует глобальных мер реагирования — согласованных усилий всего международного сообщества на ряде направлений. И в этом Организация Объединенных Наций должна и впредь играть ведущую роль; фактически, она должна играть более весомую роль, вовлекая все соответствующие органы и подразделения системы, включая Совет Безопасности, в соответствии с их надлежащими мандатами, поскольку подобные меры необходимы для согласованности действий с целью решения данной проблемы в рамках всей системы.

В числе многих проблем и вопросов, с которыми мы сталкиваемся, я хотел бы отметить — не углубляясь в детали — три вопроса, требующих нашего неотложного внимания. Фактически, они требуют активизации наших усилий.

Первый вопрос — это настоятельная необходимость установления контроля над выбросами парниковых газов и создания эффективных рамок по истечении действия Киотского протокола. Крайне важно, чтобы в этих усилиях участвовало максимальное количество стран, несущих ответственность за любые значительные выбросы, связанные с глобальным потеплением, и я имею в виду как развитые, так и развивающиеся страны. В настоящее время только примерно 30 процентов всех мировых выбросов парниковых газов приходится на долю участников Киотского протокола. Это совершенно неадекватно и чрезвычайно опасно. Согласно докладу Международного агентства по атомной энергии, в 2004 году на долю развивающихся стран приходилось уже 40 процентов от общего объема выбросов углекислого газа, и, если нынешняя тенденция сохранится, то примерно к 2015 году общий объем выбросов развивающихся стран превысит объем выбросов стран Организации экономического сотрудничества и развития. По нашему мнению, любые новые договоренности, которые последуют за Киотским протоколом, должны преследовать цель помочь всем странам сократить выбросы в со-

ответствии с их возможностями и тем самым обеспечить максимальный контроль над выбросами поистине в глобальных масштабах, в соответствии с целью скорейшим образом сократить наполовину общий объем выбросов. Поступая таким образом, мы должны признать тесную взаимосвязь, существующую между стратегией развития и стратегией изменения климата.

В связи с этим я хотел бы упомянуть о том, что по случаю состоявшегося на прошлой неделе визита в Японию премьер-министра Китая г-на Вэн Цзябао Япония и Китай опубликовали заявление о дальнейшем расширении сотрудничества в области охраны окружающей среды. В нем они выразили общее намерение совместно работать над обсуждаемой проблемой, заявив:

> «В соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотским протоколом к ней обе стороны подтверждают свою политическую решимость прилагать усилия с целью решения проблем изменения климата посредством международного сотрудничества в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности. Обе стороны будут активно участвовать в процессе создания эффективных рамок после 2012 года на основе принципов и норм, содержащихся в вышеупомянутых Конвенции и Протоколе».

Вторая цель заключается в разработке и использовании экологически чистых видов энергии, включая ядерную или возобновляемую энергию, и новых, эффективных энергосберегающих технологий. Это, несомненно, является важной частью любых усилий по сокращению уровня выбросов парниковых газов. Сотрудничество и обмен такими технологиями на всех уровнях — двустороннем, региональном и международном — следует укреплять. Учреждения Организации Объединенных Наций призваны играть важную роль в этом отношении, в том числе посредством содействия передаче развивающимся странам передовых технологий производства экологически чистых видов энергии и энергосберегающих технологий, что следует всемерно поощрять.

Третий, связанный с этим и не менее важный вопрос — это проблемы, связанные с адаптацией, — предотвращением, смягчением и адаптацией к негативным последствиям изменения климата, особенно к тем, которые вызваны стихийными бедствиями.

В обзоре Стерна говорится о том, что «польза от принятия решительных, ранних мер значительно превосходит затраты». Такие меры необходимо принимать уже сейчас, поскольку мы не можем игнорировать тот факт, что глобальное потепление, с его возможными пагубными последствиями, сохранится и усугубится, прежде чем произойдет изменение к лучшему. Правительства наметили, что нужно сделать для того, чтобы уменьшить уязвимость и риски, связанные со стихийными бедствиями, в принятой в Хиого (Япония) Рамочной программе действий на 2005–2015 годы, согласованной на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся в Хиого (Япония) в январе 2005 года. Правительства должны принять срочные меры с целью одновременного сокращения выбросов, вызывающих изменение климата, и с целью адаптации к неизбежным изменениям посредством осуществления Хиогской рамочной программы действий.

Для того чтобы решить эти и другие вопросы, связанные с изменением климата и глобальным потеплением, государствам-членам следует проанализировать, насколько всеобъемлюще — или неадекватно — оснащена система Организации Объединенных Наций. Мы приветствуем намерение Генерального секретаря Пан Ги Муна сделать изменение климата одним из своих приоритетов. Более того, мы будем приветствовать любую предпринятую им инициативу, способствующую повышению роли Организации Объединенных Наций и укреплению ее повестки дня в этой области. В этих целях я хотел бы предложить обратиться к Генеральному секретарю — возможно, не от имени Совета Безопасности, а, что будет более уместным, от лица Генеральной Ассамблеи — с просьбой как можно скорее представить доклад, содержащий рекомендации о том, как система Организации Объединенных Наций в целом могла бы наиболее эффективным образом принять меры по укреплению своего потенциала, с тем чтобы она могла более эффективно и последовательно решать этот вопрос. В докладе следует рассмотреть такие вопросы, как роль и функции межучрежденческого секретариата Международной стратегии уменьшения опасности бедствий,

который ведает координацией мер по предотвращению бедствий и смягчению их последствий.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы заявить о том, что Япония твердо намерена и впредь принимать активное участие во всех международных усилиях в отношении связанных с изменением климата проблем, как в Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами, в том числе в переговорах о создании нового режима, касающегося выбросов парниковых газов, по истечении действия Киотского протокола.

Изменение климата будет одной из главных тем на саммите «восьмерки» этого года, который состоится в Германии, и, как ожидается, будет занимать важное место в повестке дня саммита в будущем году, когда Япония будет принимающей стороной саммита «восьмерки». В рамках своих двусторонних и многосторонних договоренностей о сотрудничестве в области развития и партнерстве со странами Азии и Тихоокеанского региона, включая Форум тихоокеанских островов, Африку, Карибское сообщество и другие стороны, Япония уделяет первоочередное внимание проектам и программам, направленным на предотвращение изменения климата, смягчение его последствий и адаптацию к ним. В будущем мы намерены уделять им еще более пристальное внимание.

Я хотел бы сказать несколько слов о том, какую форму принимает, или будет принимать в будущем, такое сотрудничество. Япония, совместно с Соединенными Штатами Америки, Китаем, Индией, Республикой Корея и Австралией, учредила Азиатско-тихоокеанское партнерство по вопросам экологически чистого развития и климата. На втором саммите государств Восточной Азии в Себу (Филиппины) премьер-министр Абэ обнародовал инициативу Японии по сотрудничеству в области экологически чистой энергии и устойчивого роста в регионе Восточной Азии.

Япония оказывала и оказывает содействие, в том числе посредством проведения конференции на уровне министров в Найроби в марте месяце, процессу Токийской международной конференции по развитию Африки, в рамках которого уделяется большое внимание проблемам энергии и охраны окружающей среды, а также адаптации к последствиям глобального потепления в контексте устойчивого развития в Африке.

Япония придает приоритетное значение предупреждению стихийных бедствий, особенно шагам, предложенным в рамках Хиогской рамочной программы действий, и поддерживает Международную стратегию уменьшения опасности бедствий. Япония также вносит свой вклад в деятельность таких многосторонних учреждений, как Всемирный банк, и через посредство Глобального фонда по уменьшению опасности бедствий и восстановлению.

И наконец, мы продолжаем принимать активное участие в осуществлении программ, которые направлены на решение проблем в области водных ресурсов и санитарии, в том числе посредством участия в реализации двусторонних программ оказания помощи и участия в работе Консультативного совета по водным ресурсам и санитарии.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Намибии, которому я предоставляю слово.

Г-н Мбуэнде (Намибия) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы присоединиться к заявлению, с которым выступил представитель Пакистана от имени Группы 77 и Китая, и к заявлению представителя Кубы, который выступит от имени Движения неприсоединения.

Моя делегация признает, что угрозы миру и безопасности проистекают из различных источников. Нищета и безработица могут порождать нестабильность, которая создает угрозу миру и безопасности. Отсталость и глобальные экономические дисбалансы могут порождать напряженность между государствами, которая, в свою очередь, может угрожать международному миру и безопасности.

Однако нетрадиционные угрозы миру и безопасности целесообразнее рассматривать в соответствующих органах, которые несут ответственность за меры по их устранению. Устав Организации Объединенных Наций признает связь между социальным и экономическим развитием — или скорее отсутствие таковой — и миром и безопасностью. Именно с учетом этого и был создан Экономический и Социальный Совет, призванный решать эти проблемы. Угрозы миру и безопасности, которые возникают в результате социальных и экономических факторов, целесообразнее устранять посредством инвестиций в область экономического развития. Аналогичным образом угрозы международно-

му миру и безопасности, создаваемые изменением климата и глобальным потеплением, эффективнее устранять посредством принятия экологических мер. Более того, существует целый ряд инструментов, предназначенных для решения экологических проблем до того, как они могут выйти из-под контроля, и для пресечения дальнейшей деградации.

Мы принимаем участие в сегодняшней дискуссии, потому что серьезно относимся к явлению изменения климата. Это — не теоретическая проблема, а скорее вопрос жизни и смерти для моей страны, Намибии.

Человечество, и развивающиеся страны особенно, подвергаются так называемой биологической или химической войне малой интенсивности. Парниковые газы медленно убивают растения, животных и людей. Большая часть территории Намибии сегодня подвергается частым засухам, в то время как другая ее часть подвержена наводнениям. Комплексное воздействие засухи и наводнений имеет колоссальное воздействие на наше биоразнообразие. В Намибии есть две пустыни: Намиб расположена в западной части страны, а Калахари — в ее восточной части. Эти пустыни расширяются за счет плодородных земель и делают их необитаемыми.

Еще одним последствием изменения климата, которое становится очевидным в Намибии, является распространение малярии на районы, где ранее случаи заболеваний не отмечались. С исторической точки зрения эта болезнь в основном превалировала в северной и северо-восточной частях страны лишь потому, что в центральной и южной ее частях климат более прохладный. Однако с изменением температуры комаров-переносчиков малярии можно обнаружить практически на всей территории страны, и они распространяют болезнь. Между тем наша борьба с малярией сталкивается с проблемой высокой стоимости лекарственных препаратов. Наши попытки по производству более дешевых аналогов лекарственных препаратов наталкиваются на сопротивление многонациональных фармацевтических компаний, которые ссылаются на права интеллектуальной собственности. Последствия изменения климата для здоровья человека еще более усиливаются в связи с тем, что некоторые растения, которые мы использовали в традиционной медицине, по всей вероятности, могут исчезнуть.

Поверхностное обсуждение проблем изменения климата более не представляется возможным, и мы не можем говорить о том, что все в порядке. Причина проблемы известна. Известны и те, кто несет ответственность за появление этой проблемы. Настало время привлечь их к ответственности за их действия. Они не должны безнаказанно уйти от этой ответственности.

Необходимо принять решительные меры по сокращению выбросов газов, вызывающих парниковый эффект. Экономическое оправдание того, что подобные меры будут дорогостоящими, не выдерживает критики, поскольку сохранение существующего положения дел также является дорогостоящим для тех, кто, не являясь ответственным за глобальное потепление, страдает от его последствий. Вместе с тем мы вдохновлены теми мерами, которые принимают некоторые промышленно развитые страны. Но достаточно ли этих мер и не слишком ли поздно они принимаются? Тем не менее важен каждый шаг в направлении сокращения выбросов.

Адаптация к изменению климата повлечет за собой существенные финансовые затраты для Намибии. Подобно другим развивающимся странам население моей страны зависит от природных ресурсов. Однако эти ресурсы уничтожаются в результате комплексного воздействия засух, пожаров и наводнений. Намибия возлагает большие надежды на Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата и на Киотский протокол. Эти два документа содержат ряд обязательств государств-членов. Если их полностью выполнить, то они смогут оказать нам существенную помощь в наших усилиях по обращению вспять этого пагубного явления.

Мы с беспокойством отмечаем, что, несмотря на тщательно сформулированные пункты и формулировки Конвенции и Киотского протокола, мы по-прежнему являемся очевидцами сохранения позиции замалчивания проблем. Более того, развивающиеся страны, включая нашу страну, сталкиваются с тем, что я смею назвать неспровоцированной войной, которую ведут против нас развитые страны. Фактически, мы наблюдаем конкретный пример общеизвестного выражения «выливать помои в соседский двор».

Несмотря на давно определенные договорные обязательства оказать содействие бедным странам в борьбе с глобальным потеплением, промышленно развитые государства выделяют незначительные средства на то, чтобы свести к минимуму ущерб климату и прибрежной окружающей среде в наиболее уязвимых регионах мира, если сравнить размеры этих средств с теми, которые идут на обеспечение собственного выживания. Сколько еще конвенций и протоколов необходимо международному сообществу для того, чтобы принять решительные меры по серьезному урегулированию проблем изменения климата?

Складывается впечатление, что Киото-2 состоится и канет в лету и что такая же участь ожидает Киото-3 и Киото-4, а наши народы и страны будут становиться все более уязвимыми. Нам не нужны простые рассуждения, не приводящие ни к каким конкретным результатам; нам нужны конкретные дела, и это нужно сделать сейчас. В этой связи моя делегация хотела бы предложить создание эффективного механизма, который отвечал бы за управление процессом изменения климата. При этом мы имеем в виду механизм, который будет осуществлять мониторинг и обеспечивать выполнение государствами-участниками положений документов, к которым они присоединились, и содержащихся в них обязательств. Намибия намерена внести эту рекомендацию на рассмотрение соответствующих органов.

Председатель (*говорит по-английски*): Список желающих выступить на этом заседании еще не исчерпан, но, с согласия членов Совета, я намереваюсь прервать заседание до 15 ч. 00 м.

Заседание прерывается в 13 ч. 20 м.